

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1983-1984****ZITTING 1983-1984****Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1984****Begroting van Posterijen, Telegrafie en
Telefonie voor het begrotingsjaar 1984****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	3
TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI	
Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	7
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises	8
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	9
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	11
Section 32. — Divers	12
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	13
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	13
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du pro- gramme d'investissement	14
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	14
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	14
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	15
Titre IV. — Section particulière	16
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	17
B. — Régie des Postes	27

	Bladz.
Ontwerp van wet	3
TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD	
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	7
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brus- selse Aangelegenheden	8
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	9
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	11
Sectie 32. — Diversen	12
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	13
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	13
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	14
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	14
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	14
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	15
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	16
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	17
B. — Regie der Posterijen	27

	Pages		Bladz.
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	36	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	36
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises	37	Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden	37
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	38	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	38
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	42	Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	42
Section 32. — Divers	44	Sectie 32. — Diversen	44
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	45	Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	45
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	45	Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	45
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	45	Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	45
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	45	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	45
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	46	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	46
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	46	Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	46
Titre IV. — Section particulière	47	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	47
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	47	A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	47
B. — Régie des Postes	63	B. — Regie der Posterijen	63
ANNEXES		BIJLAGEN	
I. — Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	74	I. — Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie	74
II. — Détail du Fonds de renouvellement et d'amortissement de la R.T.T.	86	II. — Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds van de R.T.T.	86
III. — Fonds d'assurance	88	III. — Verzekeringsfonds	88
IV. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	89	IV. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting van de Regie van Telegrafie en Telefonie	89
V. — Préfiguration du compte général d'exploitation et de résultats de la Régie des Postes	90	V. — Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resultatenrekening van de Regie der Posterijen	90
VI. — Détail du Fonds de renouvellement et d'amortissement de la Régie des Postes	91	VI. — Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds van de Regie der Posterijen	91
VII. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Postes	92	VII. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting van de Regie der Posterijen	92

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses à charge du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I) EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven ten laste van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	16 547,1	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	0,5	4 000,0	1 560,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux (titres I et II)	16 547,6	4 000,0	1 560,0	Totalen (titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 3 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. (Section 11, art. 12.19).

Les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié du Titre I — Section 11 — article 33.01, peut être utilisé pour le paiement de dépenses provenant d'années antérieures.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 5

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 15 138 900 000 francs pour les recettes et à 15 138 900 000 francs pour les dépenses.

ART. 6

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor P.T.T. (Sectie 11, art. 12.19).

De uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overschrijden.

ART. 3

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp-gelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het niet-gesplitste krediet van Titel I — Sectie 11 — artikel 33.01 worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere jaren.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 5

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 15 138 900 000 frank voor de ontvangsten en op 15 138 900 000 frank voor de uitgaven.

ART. 6

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 7

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones de l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budgets'élève pour les recettes à 128 394 539 000 francs et pour les dépenses à 129 865 931 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Travaux d'établissement à charge de la R.T.T., confiés à des tiers » des crédits d'engagement pour un montant de 13 000 000 000 de francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 17 589 900 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 17 319 900 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 13 145 902 000 francs;

2° pour le fonds d'assurance : 150 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

ART. 8

Est approuvé le budget de la Régie des Postes de l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 43 587 110 000 francs et pour les dépenses à 43 587 086 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 1 431 900 000 francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 17 890 053 000 000 de francs pour les recettes et à 17 876 298 000 000 de francs pour les dépenses.

Le prélèvement au profit du fonds d'assurance est fixé à 206 189 000 francs.

ART. 9

La Régie des Postes est autorisée à conserver dans l'encaisse de ses comptes, comme avance sur titres, le montant des traitements, allocations et indemnités payés fin décembre 1984 à son personnel pour le mois de janvier 1985.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 7

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1984 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 128 394 539 000 frank voor de ontvangsten en 129 865 931 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat voor het artikel 12 « Werken van oprichting ten laste van de R.T.T., aan derden toevertrouwd » vastlegingskredieten voor een bedrag van 13 000 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 17 589 900 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 17 319 900 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 13 145 902 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 150 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

ART. 8

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1984 van de Regie der Posterijen.

Deze begroting beloopt 43 587 110 000 frank voor de ontvangsten en 43 587 086 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat op het artikel 12 « Uitgaven » vastlegingskredieten voor een bedrag van 1 431 900 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 17 890 053 000 000 frank voor de ontvangsten en op 17 876 298 000 000 frank voor de uitgaven.

De afneming ten bate van het verzekeringsfonds wordt vastgesteld op 206 189 000 frank.

ART. 9

De Regie der Posterijen is ertoe gemachtigd de op einde december 1984 aan haar personeel voor januari 1985 uitbetaalde wedden, toelagen en vergoedingen in het kasbedrag van haar rekenplichtigen, als voorschot op titels, te bewaren.

Donné à Bruxelles, le 3 février 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

Gegeven te Brussel, 3 februari 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen
Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---------------------------	---------	-----------

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre (*pour mémoire*) — 11.01
(76)

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (*pour* 11.02
(79) *mémoire*) — (79)

Total pour le § 1 —

Totaal voor § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les 12.06
(03) loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — (03)
Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en
ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (*pour*
mémoire) —

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip 12.06
van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retri- (03)
buties en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het
Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van
belastingen aan de Regie der Gebouwen (*pro memoria*).

12.07 Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour 12.07
(06) l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour* (06)
mémoire) —

Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor 12.07
inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten enz.) (*pro memoria*).

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (*pour mémoire*) 12.19
(42)

Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (*pro memoria*) 12.19
(42)

Total pour le § 2 —

Totaal voor § 2.

Total pour le chapitre I —

Totaal voor hoofdstuk I.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (80)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (<i>pour mémoire</i>)	—	—	33.01 (80)
Total pour le chapitre III		—	Totaal voor hoofdstuk III.	
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des PTT		—	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTT.	
SECTION 02				
DEPENSES DE CABINET				
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (06)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	—	11.01 (06)
11.02 (09)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	—	11.02 (09)
Total pour le § 1		—	Totaal voor § 1.	
SECTION 02				
KABINETSUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPatieve BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (06)	Traatment en frais de représentation du Ministre (<i>pro memorie</i>)	—	—	11.01 (06)
11.02 (09)	Traatments en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>).	—	—	11.02 (09)
Total voor le § 1		—	Totaal voor § 1.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (*pro memorie*).

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (30)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—
12.07 (33)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—
12.19 (69)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01 (10)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre III	—
	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises	—

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (55)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,6
11.02 (58)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat	21,0
	Total pour le § 1	22,6

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (30)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memoria</i>).	12.06 (30)
12.07 (33)	Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memoria</i>).	12.07 (33)
12.19 (69)	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (<i>pro memoria</i>)	12.19 (69)
	Totaal voor § 2	—
	Totaal voor hoofdstuk I	—

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (10)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (<i>pro memoria</i>).	33.01 (10)
	Totaal voor hoofdstuk III	—
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	—

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR PTT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (55)	Jaarwedge en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (55)
11.02 (58)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.	11.02 (58)
	Totaal voor § 1	—

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	§ 2. <i>Achat de biens non durables et de services</i>		§ 2. <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>	
12.06 (79)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments . .	10,4	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (79)
12.07 (82)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07 (82)
12.19 (21)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat	11,1	Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris	12.19 (21)
	Total pour le § 2	21,5	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	44,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III				
HOOFDSTUK III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (59)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (59)
	Total pour le chapitre III	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT	44,2	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT.	

SERVICES ADMINISTRATIFS DES PTT

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN PTT

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (19) Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (*pour mémoire*)

Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen (*pro memoria*).

11.03
(19)

Total pour le § 1 —

Totaal voor § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.53 (81) Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther) (*pour mémoire*)

Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether) (*pro memoria*).

12.53
(81)

Total pour le § 2 —

Totaal voor § 2.

Total pour le chapitre I —

Totaal voor hoofdstuk I.

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SERVICES

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Autres subventions aux entreprises

Overige subsidies aan bedrijven

32.01 (08) Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)

Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).

32.01
(08)

Total pour le chapitre III 8 573,0

Totaal voor hoofdstuk III.

(1) Voir également l'article 4 du texte de loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE 01				
HOOFDSTUK 01				
DIVERS				
Dépenses des services publics à caractère d'entreprise				
Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter				
02.02 (32)	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	7 929,9	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.	02.02 (32)
	Total pour le chapitre 01	7 929,9	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 31. — Services administratifs des PTT	16 502,9	Totaal voor sectie 31. — Administratieve diensten van PTT.	
SECTION 32				
DIVERS				
Non réparti économiquement				
Niet economisch verdeeld				
01.01 (47)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	01.01 (47)
	Total pour la section 32. — Divers	—	Totaal voor sectie 32. — Diversen.	
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES	16 547,1	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
PARTIE I				
DEEL I				
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT				
KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
SECTION 31				
SECTIE 31				
SERVICES ADMINISTRATIFS DES PTT				
ADMINISTRatieve DIENSTEN VAN PTT				
CHAPITRE VIII				
HOOFDSTUK VIII				
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
Octrois de crédits et participations aux entreprises				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven				
81.02 (48)	Travaux d'établissement : achat de technologie de pointe; intervention de l'Etat dans les frais de R. et D. que supporte la Régie des Télégraphes et Téléphones lors de l'achat de produits belges :		Werken van oprichting : aankoop van spits technologie; tussenkomst van de Staat in de R.- en D.-kosten die de Regie van Telegrafie en Telefonie draagt bij de aankoop van Belgische produkten :	81.02 (48)
	Crédits d'engagement	4 000,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 560,0	Ordonnanceringskredieten.	
Total pour le chapitre VIII et pour la section 31. — Service administratifs des PTT			Totaal voor hoofdstuk VIII en voor sectie 31. — Administratieve diensten van PTT.	
	Crédits d'engagement	4 000,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 560,0	Ordonnanceringskredieten.	
Total pour le Titre II. — Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement			Totaal voor Titel II. — Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'engagement	4 000,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 560,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
PARTIE II				
DEEL II				
CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT				
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
SECTION 01				
SECTIE 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01 (45)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>) . .	74.01 (45)
Total pour le chapitre VII et pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des PTT				
Totaal voor hoofdstuk VII en voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTT.				
SECTION 11				
SECTIE 11				
DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT				
KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR PTT				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achat de biens meubles durables				
74.01 (24)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat	0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris	74.01 (24)
Total pour le chapitre VII et pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT				
Totaal voor hoofdstuk VII en voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT.				

SERVICES ADMINISTRATIFS DES PTT

ADMINISTRatieve DIENSTEN VAN PTT

CHAPITRE VIII

HOOFDSTUK VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

81.01 (45) Avance récupérable à la Régie des Postes (*pour mémoire*) — — — — — Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Posterijen (*pro memorie*). 81.01 (45)

Total pour le chapitre VIII et pour la section 31. — Services administratifs des PTT — — — — —

Totaal voor hoofdstuk VIII en voor sectie 31. — Administratieve diensten van PTT.

Total pour le Titre II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement 0,5

Totaal voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL 0,5

TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits d'engagement 4 000,0

Vastleggingskredieten.

Crédits d'ordonnancement 1 560,0

Ordonnancingskredieten.

TOTAL GENERAL POUR LE BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES (TITRES I ET II) 16 547,6

ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE (TITELS I EN II).

Crédits d'engagement 4 000,0

Vastleggingskredieten.

Crédits d'ordonnancement 1 560,0

Ordonnancingskredieten.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

SECTIE I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 C Redevances brutes : appareils récepteurs de
(31) radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens)

Brutobetalingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).

Totaux pour le chapitre III 15 138,9 15 138,9 —

Totaal voor hoofdstuk III.

Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE

TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

15 138,9 15 138,9 —

TITRE VII

TITEL VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Régie des Télégraphes et des Téléphones

A. Regie van Telegrafie en Telefonie

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présümées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1.	Recettes d'exploitation :				Exploitatieontvangsten :	1.
	Sur base des tarifs en vigueur 58 092 299		54 976 039	50 466 095	Op basis van de in voege zijnde tarieven.	
		58 092 299	54 976 039	50 466 095		
2.	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2.
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat, divers 520 000		477 000	457 712	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen, allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation . 2 383 588		2 150 437	1 823 976	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		2 903 588	2 627 437	2 281 688		
3.	Recettes TVA :				Ontvangsten BTW :	3.
1.	TVA sur prestations et fournitures exécutées par la Régie 10 296 007		9 784 462	7 696 847	1. BTW op prestaties en leveringen verricht door de Regie.	
2.	Remboursement par l'administration de la TVA des sommes payées en trop (pour mémoire) —		—	—	2. Terugstorting door de BTW-Administratie van te veel betaalde bedragen (pro memorie).	
		10 296 007	9 784 462	7 696 847		
4.	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4.
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements 468 604		449 752	368 647	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Intérêts du compte-courant Etat-Régie 75 000		70 000	73 172	2. Interesten op lopende rekening Staat-Regie.	
3.	Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change . 18 000		18 000	81 368	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.	
		561 604	537 752	523 187		
5.	Recettes au profit du Fonds de renouvellement et d'amortissement 50 000		60 000	45 344	Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.	5.
6.	Recettes au profit du Fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :	6.
1.	Intérêts sur placements du Fonds 180		180	180	1. Interesten van het belegde Fonds.	
2.	Revenus divers 6 700		7 320	5 806	2. Allerlei opbrengsten.	
		6 880	7 500	5 986		

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présuées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
7.	Remboursement par l'Etat du trop-perçu de l'impôt (impôt des sociétés et pré-compte mobilier) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Terugbetaling door de Staat van teveel betaalde belastingen (VN-belasting en roerende voorheffing (<i>pro memorie</i>)).	7.
8.	Remboursement par l'Etat des travaux d'établissement : achat de matériel de technologie de pointe décidé par l'Etat et à charge du budget de l'Etat	1 560 000	50 000	—	Terugbetaling door de Staat van werken van oprichting : aankoop van materieel met spits technologie beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.	8.
9.		—	—	—		9.
10.	Produits des emprunts à contracter . . .	39 262 523	35 750 000	27 862 920	Opbrengst van de af te sluiten leningen	10.
11.	Recettes de préfinancement (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten van prefinancieringen (<i>pro memorie</i>).	11.
12.	Réalisation de placements intermédiaires .	15 661 638	16 700 000	14 808 520	Tegeldemaken van tussentijdse beleggin-gen.	12.
Totaux généraux des recettes de la Régie		128 394 539	120 493 190	103 690 587	Algemene totalen van de ontvangsten van de Regie.	
13.	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van derden :	13.
1.	Provisions d'abonnés . . . 720 000		725 746	774 003	1. Kostendeckingsommen.	
2.	Autres opérations . . . 1 480 000		1 310 000	1 851 993	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'ASBL « Œuvres sociales des TT » 251 000		158 165	147 397	3. Verrichtingen voor de VZW « Sociale Werken van TT ».	
4.	 —	—	—	—	4.	
5.	Recettes radio et télévision-redevances 15 138 900		14 058 606	12 336 620	5. Ontvangsten inzake kijk- en luister-geld.	
		17 589 900	16 252 517	15 110 013		
Totaux généraux des recettes . . .		145 984 439	136 745 707	118 800 600	Algemene totalen der ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	Art.	TEKSTEN
CHAPITRE I				HOOFDSTUK I		
DEPENSES DE PERSONNEL				PERSONEELSUITGAVEN		
1.	Traitements, allocations et indemnités du personnel en service :				1.	Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst :
1.	Traitements	15 520 377	15 798 206	15 265 769	1.	Wedden.
2.	Allocations de foyer et de résidence	358 564	369 088	389 338	2.	Haard- en standplaatstoelagen.
3.	Allocations familiales	931 772	912 768	870 137	3.	Kinderbijslag.
4.	Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	65 030	59 644	57 477	4.	Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.
5.	Allocations de naissance	22 945	23 609	20 280	5.	Geboortebijslag.
6.	Pécule de vacances	699 455	781 802	769 924	6.	Vakantiegeld.
7.	Allocations de fin d'année	1 335 943	233 656	612 252	7.	Eindejaarstoelage.
8.	Allocations	583 195	608 732	610 896	8.	Toelagen.
9.	Primes	185 221	184 612	176 987	9.	Premies.
10.	Interventions	14 656	12 667	22 964	10.	Tegemoetkomingen.
11.	Dons	7 234	9 650	7 235	11.	Giften.
12.	Cotisation patronale ONSS	728 058	675 449	655 636	12.	Werkgeversbijdrage RSZ.
13.	Provision pour hausse de l'index (pour mémoire)	—	385 790	—	13.	Provisie voor indexverhoging (pro memorie).
14.	Provision pour programmation sectorielle (pour mémoire)	—	—	—	14.	Provisie voor sectoriële programmatie (pro memorie).
15.	Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	15.	Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).
16.	Indemnités	375 251	324 054	354 709	16.	Vergoedingen.
17.	Provision pour la mise au travail de stagiaires	247 793	405 292	—	17.	Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.
18.	Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire (pour mémoire)	—	—	—	18.	Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader (pro memorie).
19.	Provision pour un cadre temporaire (Service radio et télévision-redevances) (pour mémoire)	—	—	—	19.	Provisie voor een tijdelijke formatie (Dienst kijk- en luistergeld) (pro memorie).
20.	Participation au Fonds des primes syndicales	10 480	15 992	—	20.	Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.
21.	Dépenses pour la mise au travail de chômeurs (pour mémoire)	—	20 037	55 659	21.	Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen (pro memorie).
22.	Prime de décalage	362 826	—	—	22.	Overbruggingspremie.
		21 448 800	20 821 048	19 869 263		

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
2.	Pensions aux anciens membres du personnel :				Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden :	2.
1.	Pensions	2 910 152	2 553 873	2 426 046	1. Pensioenen.	
2.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des TT	15 000	8 000	14 658	2. Tussenkomst in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van TT.	
3.	Pécule de vacances	9 882	9 663	8 233	3. Vakantiegeld.	
4.	Interventions	449	477	2 596	4. Tegemoetkomingen.	
5.	Provision pour la hausse de l'index (pour mémoire)	—	51 270	—	5. Provisie voor indexverhoging (pro memorie).	
6.	Provision pour allocation spéciale (loi du 5 août 1978) (pour mémoire)	—	—	—	6. Provisie voor bijzondere toelage (wet van 5 augustus 1978) (pro memorie).	
7.	Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	7. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
		2 935 483	2 623 283	2 451 533		
	Totaux du chapitre I	24 384 283	23 444 331	22 320 796	Totalen van hoofdstuk I.	
CHAPITRE II					HOOFDSTUK II	
DEPENSES DE CONSOMMATION D'ENERGIE					UITGAVEN VOOR ENERGIEVERBRUIK	
3.	Dépenses de consommation d'énergie :				Uitgaven voor energieverbruik :	3
1.	Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur	825 333	803 594	663 571	1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.	
2.	Carburant	88 120	96 072	97 350	2. Motorbrandstof.	
3.	Achats d'approvisionnements carburants pour véhicules	132 696	100 334	91 252	3. Aankoop voorraad motorbrandstof.	
	Totaux du chapitre II	1 046 149	1 000 000	852 173	Totalen van hoofdstuk II.	
CHAPITRE III					HOOFDSTUK III	
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS					UITGAVEN VOOR VOORRADEN	
4.	Achats d'approvisionnements :				Aankoop van voorraden :	4
	Matériel d'approvisionnements pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux, fournitures de bureau, etc. :				Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren, bureau-behoefte, enz. :	
	Crédit d'engagement	(5 739 000)	(6 158 000)	(5 379 600)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	5 710 000	5 635 000	5 086 309	Vereffeningskrediet.	
		(5 739 000)	(6 158 000)	(5 379 600)		
	Totaux du chapitre III	5 710 000	5 635 000	5 086 309	Totalen van hoofdstuk III.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV					HOOFDSTUK IV	
DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICE					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN	
5.	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :				Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen :	5.
1.	Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.) .	14 594	14 998	14 705	1. Tussenkost in de uitgaven van de Centrale Diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, Controleinstellingen, enz.).	
2.	Intervention dans les dépenses du Service médical entreprises	50 355	39 593	43 783	2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfsgeneeskundige Dienst.	
3.	Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union internationale des Télécommunications (UIT), au Centre de contrôle des radiocommunications (CCRM) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	35 620	40 219	57 816	3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (IUT), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (CCRM) en toelage verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	
		100 569	94 810	116 304		
6.	Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications :				Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen :	6.
1.	Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges	411 753	385 478	343 614	1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
2.	Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux . . .	2 357	3 018	1 715	2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
3.	Prestations fournies par les Sociétés de transport en commun urbain	3 818	3 536	4 091	3. Prestaties van de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer.	
4.	Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes	7 548	7 642	6 049	4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.	
5.	Prestations fournies par la Régie des Postes	312 842	284 364	261 012	5. Prestaties van de Regie der Posterijen.	
		738 318	684 038	616 481		

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorziene	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
7.	Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services TT :				Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de TT-departementen en -diensten :	7.
1.	Fonctionnement, location, entretien et maintenance d'équipements de transmission de données	11 506	4 180	4 406	1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor data-transmissie.	
2.	Dépenses de consommation d'eau, de location, entretien et réparation de bâtiments	563 819	518 729	496 829	2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.	
3.	Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission	687 060	459 653	460 151	3. Werking, huur en instandhouding van transmissie-inrichtingen.	
4.	Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi	200 000	193 063	176 733	4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.	
5.	Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation	32 000	42 434	106 298	5. Werking en instandhouding van de commutatie-uitrusting.	
6.	Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés	260 000	271 137	481 195	6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.	
7.	Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau	119 950	114 000	105 570	7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.	
8.	Dépenses de l'informatique	336 992	308 000	289 212	8. Uitgaven voor informatieverwerking.	
9.	Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation	89 180	65 770	26 083	9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.	
10.	Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance	2 000	2 000	—	10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.	
		2 302 507	1 978 966	2 146 477		
8.	Dépenses à charge du Fonds d'assurance :				Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds :	8
1.	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles	77 055	79 472	69 463	1. Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbers uit te keren.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
2.	Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage	17 480	15 828	16 038	2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.	
3.	Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés	20 180	90 000	5 345	3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.	
4.	Dépenses résultant d'incendie	1 065	1 000	2 393	4. Uitgaven ingevolge brand.	
5.	Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance . . .	4 220	3 961	4 031	5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.	
		120 000	190 261	97 270		
9.	Subside à l'ASBL « Œuvres sociales des TT »	154 425	145 000	134 000	Subsidie aan de VZW « Sociale Werken van TT ».	9.
10.	Formation professionnelle, prêts au personnel et divers :				Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei :	10.
1.	Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale . .	540	840	344	1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.	
2.	Ecole TT et dépenses concernant les cours suivis hors de la RTT	8 750	13 520	4 017	2. TT-school en uitgaven in verband met lessen gevolgd buiten de RTT.	
3.	Bibliothèque	6 400	6 700	5 897	3. Bibliotheek.	
4.	Dépenses diverses à caractère social	27 579	21 011	17 902	4. Allerlei uitgaven van sociale aard.	
5.	Prêts au personnel	45 000	60 000	38 330	5. Leningen aan het personeel.	
		88 269	102 071	66 490		
	Totaux du chapitre IV . . .	3 504 088	3 195 146	3 177 022	Totalen van hoofdstuk IV.	

CHAPITRE V

DEPENSES
POUR COMPTE DE TIERS

11. Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédits non limitatif) :

Montant des engagements (crédit non limitatif)

(284 340)

(86 520)

(67 000)

Montant des liquidations (crédit non limitatif)

234 490

85 820

66 570

Totaux du chapitre V . . .

(284 340)

234 490

(86 520)

85 820

(67 000)

66 570

HOOFDSTUK V

UITGAVEN
VOOR REKENING VAN DERDEN

- Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet) :

Bedrag van de vastleggingen (niet-limitatief krediet).

Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).

Totalen van hoofdstuk V.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VI		HOOFDSTUK VI				
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS		WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD				
12.	Travaux d'établissement à charge de la RTT, confiés à des tiers :				Werken van oprichting ten laste van de 12. RTT, aan derden toevertrouwd :	
	Crédit d'engagement	(13 000 000)	(15 016 600)	(17 000 000)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	14 977 000	16 185 000	14 631 886	Vereffeningskrediet.	
13.	Travaux d'établissement : achat de maté- riel de technologie de pointe décidé par l'Etat et à charge du budget de l'Etat :				Werken van oprichting : aankoop van 13. materieel met spitsstechnologie beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat :	
	Crédit d'engagement	(4 000 000)	(2000 000)	—	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	1 560 000	50 000	—	Vereffeningskrediet.	
		(17 000 000)	(17 016 600)	(17 000 000)		
Totaux du chapitre VI . . .		16 537 000	16 235 000	14 631 886	Totalen van hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII				
PARTICIPATIONS		DEELNEMINGEN				
14.	Participation dans divers organismes, asso- ciations ou sociétés (crédit non limitatif) .	20 000	10 000	—	Deelneming in allerlei organismen, vereni- 14. gingen of vennootschappen (niet-limi- tatief krediet).	
Totaux du chapitre VII . . .		20 000	10 000	—	Totalen van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII		HOOFDSTUK VIII				
CHARGES FINANCIERES		FINANCIELE LASTEN				
15.	Charges financières envers l'Etat :				Financiële lasten jegens de Staat : 15	
	1. Intérêts sur le capital investi 50 463		50 463	50 463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
	2. Intérêts sur le Fonds spécial 27 000		27 000	27 000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77 463	77 463	77 463		
16.	Charges financières envers des tiers . .	15 968 830	15 030 029	13 183 728	Financiële lasten jegens derden . . . 16.	
Totaux du chapitre VIII . . .		16 046 293	15 107 492	13 261 191	Totalen van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX		HOOFDSTUK IX				
17.	Transferts de revenus :				Inkomensoverdrachten : 17.	
	1. Versement au Trésor de la diminution appliquée sur les crédits de fonctionne- ment (pour mémoire)	—	77 979	77 979	1. Storting aan de Schatkist van de toege- paste vermindering op de werkings- kosten (pro memorie).	
	2. Transfert au profit de la Régie des Postes (pour mémoire)	—	—	650 000	2. Overdracht ten gunste van de Régie der Posterijen (pro memorie).	
Totaux du chapitre IX . . .		—	77 979	727 979	Totalen van hoofdstuk IX.	

5. DEPENSES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE X				HOOFDSTUK X			
OPERATIONS DE TRESORERIE				THESAURIEVERRICHTINGEN			
18.	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) . . .	17 296 800	18 450 000	11 145 565	Tussentijdse beleggingen der beschikbare 18 gelden (niet-limitatief krediet).	18	
19.		—	—	—		19	
Totaux du chapitre X . . .		17 296 800	18 450 000	11 145 565	Totalen van hoofdstuk X.		
CHAPITRE XI				HOOFDSTUK XI			
REPARTITION DES BENEFICES				VERDELING VAN DE WINSTEN			
20.	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winsten (niet- 20. limitatief krediet) :	20.	
1.	Allocation de 5 p.c. du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930) (pour mémoire) . . .	—	—	—	1. Toekenning van 5 pct. van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930) (pro memorie).		
2.	Impôt des sociétés et pré-compte mobilier . . .	50	—	47	2. Vennootschapsbelasting en roerende voorheffing.		
Totaux du chapitre XI . . .		50	—	47	Totalen van hoofdstuk XI.		
CHAPITRE XII				HOOFDSTUK XII			
SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE TVA				SOMMEN DOOR DE REGIE ALS BTW TE BETALEN			
21.	Sommes à payer à titre de TVA (crédit non limitatif) :				Sommen te betalen als BTW (niet-limi- 21. tatief krediet) :	21.	
1.	Aux tiers	2 075 724	1 963 063	1 423 251	1. Aan derden.		
2.	Au Trésor	8 235 283	7 836 399	5 295 415	2. Aan de Schatkist.		
Total du chapitre XII . . .		10 311 007	9 799 462	7 718 666	Totalen van hoofdstuk XII.		
CHAPITRE XIII				HOOFDSTUK XIII			
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS				TERUGBETALING VAN LENINGEN			
22.	Remboursement d'emprunts :				Terugbetaling van leningen : 22.	22.	
1.	Obligations rachetées en vue de l'amortissement . . .	5 509 000	5 649 000	5 547 995	1. Obligaties teruggekocht met het oog op hun aflossing.		
2.	Autres remboursements . . .	23 230 979	16 244 268	13 055 247	2. Andere terugbetalingen.		
		28 739 979	21 893 268	18 603 242			
23.	Remboursement de préfinancement (crédit non limitatif) (pour mémoire) . . .	—	—	—	Terugbetaling van prefinancieringen (niet- 23. limitatief krediet) (pro memorie).	23.	
Totaux du chapitre XIII . . .		28 739 979	21 893 268	18 603 242	Totalen van hoofdstuk XIII.		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE XIV					HOOFDSTUK XIV	
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS					TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN	
24.	Remboursement et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				24.	Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :
1.	Sur droits, recettes, etc.	294 713	273 058	205 295	1.	Op rechten, ontvangsten, enz.
2.	Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers	4 983 199	4 493 266	4 446 874	2.	Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.
3.	Quote-part des revenus des télégrammes de luxe, destinée aux œuvres sociales, philanthropiques et culturelles	6 880	6 880	11 173	3.	Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.
4.	Réductions de tarifs — tarifs sociaux	741 000	661 000	530 926	4.	Tariefkortingen — sociale tarieven.
5.	Réductions de tarifs — autres	10 000	9 000	9 119	5.	Tariefkortingen — andere.
	Total du chapitre XIV	6 035 792	5 443 204	5 203 387		Totalen van hoofdstuk XIV.
	Totaux généraux des dépenses de la Régie	129 865 931	120 376 702	102 794 833		Algemene totalen van de uitgaven van de Regie.
CHAPITRE XV					HOOFDSTUK XV	
FONDS DE TIERS					FONDSEN VAN DERDEN	
25.	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :				25.	Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :
1.	Provisions d'abonnés	450 000	410 000	398 100	1.	Kostendekkingssommen.
2.	Autres opérations	1 480 000	1 310 000	1 870 425	2.	Andere verrichtingen.
3.	Opérations pour l'ASBL « Œuvres sociales des TT »	251 000	158 165	139 025	3.	Verrichtingen voor de VZW « Sociale Werken van TT ».
4.		—	—	—	4.	
5.	Affectation des redevances radio et télévision	15 138 900	14 058 606	12 307 459	5.	Toewijzing van het kijk- en luistergeld.
	Total du chapitre XV	17 319 900	15 936 771	14 715 009		Totalen van hoofdstuk XV.
	Totaux généraux des dépenses	147 185 831	136 313 473	117 509 842		Algemene totalen van de uitgaven.
	Totaux des crédits d'engagement (art. 4, 11, 12 et 13)	(23 023 340)	(23 261 120)	(22 446 600)		Totalen van de vastleggingskredieten (art. 4, 11, 12 en 13).

B. Régie des Postes

B. Regie der Posterijen

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1.	Recettes d'exploitation	25 962 452	23 654 493	21 798 891	Exploitatieontvangsten	1.
2.	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2.
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers	28 000	28 000	25 572	1 Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	426 758	393 825	353 666	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		454 758	421 825	379 238		
3.		—	—	—		3.
4.	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4.
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements	72 000	72 000	25 649	1. Intresten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Bénéfices de change et intérêts sur créances	350 000	350 000	394 704	2. Wisselwinst en intresten op schuldvorderingen.	
		422 000	422 000	420 353		
5.	Recettes au profit du fonds d'amortissement et de renouvellement	3 000	3 000	2 660	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5.
6.	Recettes au profit du fonds d'assurance	76 000	76 000	76 255	Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.	6.
7. à 9.		—	—	—	 7 tot 9.	
10.	Produits des emprunts à contracter	166 000	—	—	Opbrengst van de af te sluiten leningen	10.
11.		—	—	—		11.
12.	Réalisation de placements intermédiaires (pour mémoire)	—	—	—	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen (pro memorie).	12.
13.	Transfert en provenance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones (pour mémoire)	—	—	650 000	Overdracht van de Regie van Telegrafie en Telefonie (pro memorie).	13.
14.	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	8 573 000	7 793 400	7 968 341	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	14.
15.	Dotatie à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	7 929 900	7 409 300	5 564 446	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.	15.
	Totaux généraux des recettes de la Régie	43 587 110	39 780 018	36 860 184	Algemene totalen der ontvangsten van de Regie.	

4. RECETTES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	Art TEKSTEN
Recettes de fonds de tiers (pour ordre) :			Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde) :		
1.	Service des chèques et virements postaux . .	17 615 467 000	16 295 529 000	15 074 495 607	1. Dienst der checks en postoverschrij- vingen.
2.	Autres opérations . .	272 019 000	244 505 000	220 956 234	2. Andere verrichtingen.
3.	Recettes Régie avec affectation spéciale .	2 567 000	2 114 000	1 741 543	3. Ontvangsten Regie met speciale bestemming.
		17 890 053 000	16 542 148 000	15 297 193 384	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE I					HOOFDSTUK I	
DEPENSES DE PERSONNEL					PERSONEELSGUITGAVEN	
1.	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel :	1.
1.	Traitements	26 455 999	24 966 250	21 598 432	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence	766 271	737 856	695 965	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et de naissance	1 661 542	1 526 967	1 423 499	3. Gezins- en geboortetoelagen.	
4.	Dépassements de tâche	714 733	681 090	828 757	4. Taakoverschrijding.	
5.	Frais funéraires	7 478	7 478	7 478	5. Begrafeniskosten.	
6.	Pécule de vacances	1 339 037	1 333 264	1 447 651	6. Vakantiegeld.	
7.	Cotisations patronales à l'ONSS	1 253 124	1 187 779	1 177 468	7. Patronale bijdragen tot de RMZ.	
8.	Fonctions supérieures et spéciales	241 945	229 357	218 406	8. Hogere en bijzondere functies.	
9.	Remises aux gérants d'agence (pour mémoire)	—	—	—	9. Korting aan de agentschaphouders (pro memorie).	
10.	Allocation de fin d'année	1 089 134	6 370	1 008 593	10. Eindejaarstoelage.	
11.	Allocation de nuit	502 009	502 009	402 009	11. Toelage voor nachtwerk.	
12.	Allocation de traitement de l'information	21 232	21 232	25 822	12. Toelage voor informatieverwerking.	
13.	Indemnité de caisse	105 371	105 371	102 536	13. Kasvergoeding.	
14.	Contravention à la loi postale (pour mémoire)	—	—	—	14. Overtreding van de postwet (pro memorie).	
15.	Indemnité de garçon de bureau	1 074	1 074	1 074	15. Vergoeding voor kantoorjongens.	
16.	Allocation d'encouragement et d'assiduité	38 533	38 533	38 533	16. Aanmoedigings- en naarstigheids- toelage.	
17.	Indemnité pour remise de colis postaux	4	4	4	17. Vergoeding voor bestelling van post-colli.	
18.	Allocations de secrétaire (pour mémoire)	—	—	—	18. Sekretaristoelage (pro memorie).	
19.	Indemnité de promotion sociale	24	24	18	19. Vergoeding voor sociale promotie.	
20.	Absence d'accidents	51 042	51 042	51 154	20. Uitblijven van ongevallen.	
21.	Surveillance et correction des examens	410	410	418	21. Toezicht en verbetering van de examens.	
22.	Allocation pour surveillance de combustibles	3	3	—	22. Toelage voor toezicht op brandstoffen.	
23.	Récompenses pour actes de zèle	334	334	228	23. Beloning voor daden van vlijt.	
25.	Allocation pour traduction simultanée (pour mémoire)	—	—	—	25. Toelage voor simultaanvertaling (pro memorie).	
26.	Allocation d'entretien de machines de tri (pour mémoire)	—	—	1	26. Toelage voor het onderhoud van sorteermachines (pro memorie).	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	Art.
27.	Allocation d'entretien d'en- liasseuses	205	205	205	27. Toelage voor het onderhoud van bundelmachines.
28.	Remboursement des allo- cations familiales payées pour compte de la Régie des Postes par l'Office national d'allocations fami- liales pour travailleurs salariés	127 886	120 514	106 409	28. Terugbetaling van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie der Posterijen door de Rijks- dienst voor kinderbijslag voor werk- nemers.
29.	Allocation d'entretien des timbres électriques	520	520	515	29. Toelage voor het onderhoud van elek- trische stempelmachines.
30.	Allocation pour entretien des machines « Adrema »	23	23	23	30. Toelage voor het onderhoud van « Adrema »-machines.
31.	Indemnité de changement de résidence	228	228	228	31. Vergoeding voor verandering van standplaats.
32.	Indemnité d'exploitation	42 501	42 501	143 501	32. Exploitatievergoeding.
33.	Indemnité de vélo	33 626	33 626	33 103	33. Fietsvergoeding.
34.	Frais de parcours et de séjour	107 995	101 770	94 985	34. Reis- en verblijfkosten.
35.	Missions à l'étranger	1 080	1 080	1 080	35. Zendingen in het buitenland.
36.	Frais de représentation (pour mémoire)	—	—	—	36. Representatiekosten (pro memorie).
38.	Allocation pour usage d'outils personnels	75	75	75	38. Toelage voor het gebruik van per- soonlijk gereedschap.
39.	Indemnité pour travail salissant	46	46	46	39. Toelage voor bevuilend werk.
40.	Indemnité pour achat de piles électriques	1 833	1 833	1 833	40. Toelage voor aankoop van elek- trische batterijen.
41.	Indemnités diverses	940	940	826	41. Verschillende vergoedingen.
42.	Intervention dans le prix des abonnements sociaux	10 824	10 824	8 824	42. Tussenkost in de prijs van de sociale abonnementen.
43.	Allocations aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation pro- fessionnelle	1 039	1 039	920	43. Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van cursussen voor beroepsopleiding.
44.	Allocation de gestion (res- taurants, cantines, centres de vacances)	1 717	1 717	1 717	44. Beheerstoelage (restaurants, kantines, vakantiecentra).
50.	Chômeurs Onem (pour mémoire)	—	—	39 795	50. Werklozen RVA (pro memorie).
		34 579 837	31 713 388	29 462 131	
2.	Provision globale pour l'index et la pro- grammation sociale (pour mémoire)	—	—	—	Globale provisie voor de index en de sociale programmatie (pro memorie).
Totaux du chapitre I		34 579 837	31 713 388	29 462 131	Totalen van hoofdstuk I.
3.		—	—	—	3.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE II					HOOFDSTUK II	
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT					UITGAVEN VOOR VOORRADEN	
4.	Achat d'approvisionnements :				Aankoop van voorraden :	4.
1.	Mobilier, matériel, machines, etc. (<i>pour mémoire</i>) :				1. Meubilair, materieel, machines, enz. (<i>pro memorie</i>) :	
	Crédit d'engagement	(—)	(—)	(—)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	—	5 580	—	Vereffeningskrediet.	
2.	Matières et petit matériel non inventorié	214 273	201 500	184 052	2. Grondstoffen en klein niet-geïnventreerd materieel.	
	Totaux du chapitre II	214 273	207 080	184 052	Totalen van hoofdstuk II.	
CHAPITRE III					HOOFDSTUK III	
DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN	
5.	Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements	127 800	120 000	110 493	Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.	5.
6.	Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes (art. 21 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	813 000	560 000	385 000	Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen (art. 21 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	6.
7.	Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes :				Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst :	7.
1.	Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.	8 000	2 800	2 708	1. Erelonen van de advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.	
2.	Consommation énergétique	587 230	570 500	524 732	2. Energieverbruik.	
3.	Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	160 000	149 500	133 185	3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	
4.	Transport du personnel (SNCB, SNCV et tramways)	575 000	530 200	498 441	4. Vervoer van het personeel (NMBS, NMVB en trammaatschappijen).	
5.	Transport des agents malades	17	17	10	5. Vervoer van zieke agenten.	
6.	Dépenses de formation professionnelle	5 033	4 410	394	6. Uitgaven van beroepsscholing.	
7.	Frais de réception de la Régie et organisation de réunions internationales	1 000	1 000	498	7. Receptiekosten van de Regie en organisatie van internationale vergaderingen.	
8.	Habillemeent du personnel astreint au port de l'uniforme	395 000	342 850	369 449	8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorziene	1982 réelles — werkelijke	Arr.
9.	Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.	1 557 000	1 537 000	1 522 616	9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.
10.	Entretien et réparation de camionnettes	114 000	106 700	93 966	10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.
11.	Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.	925 512	1 111 673	860 417	11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.
12.	Transport du courrier postal (SNCB, SNCV, Sabena et autres entreprises ou compagnies de transport)	1 001 363	913 000	834 078	12. Vervoer van postpakketten (NMBS, NMVB, Sabena en andere vervoerondernemingen of -maatschappijen).
13.	Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales	46 770	12 850	52 196	13. Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële betrekkingen.
14.	Intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal	25 000	—	—	14. Tussenkost in de schade geleden door derden titularis van een postrekening.
15.	Automatisation des services de la poste financière et de l'Office des chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international	243 895	—	—	15. Automatisering van de diensten van de financiële post en van het Postcheckambt en integratie van dit laatste in het Belgisch en internationaal financieel systeem.
24.	Indemnités diverses à des tiers, découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	37 000	37 000	27 231	24. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn bedienden gepleegde daden.
25.	Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires	120 000	96 000	11 805	25. Verlies voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtigen der Regie, alsmede uit buitengewone voorvallen.
26.	Renouvellement d'équipements et d'installations	95 000	66 000	16 810	26. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.
		5 896 820	5 481 500	4 948 536	
Totaux du chapitre III		6 837 620	6 161 500	5 444 029	Totalen van hoofdstuk III.

CHAPITRE IV

DEPENSES
DE PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE
AU PERSONNEL

8. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants-droits pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles

140 000

128 000

114 212

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN
VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND
AAN HET PERSONEEL

Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere recht-hebbenden uit te keren. 8.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
9.	Subside à l'ASBL « Service social des Postes »	207 673	194 998	180 257	Toelage aan de VZW « Sociale Dienst der Posterijen ».	9.
10	Autres dépenses sociales :				Andere sociale uitgaven :	10.
1.	Secours pour position exceptionnelle 8 000		8 560	4 000	1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.	
2.	Dépenses courantes du Service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires) 31 884		28 890	30 797	2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaalen).	
		39 884	37 450	34 797		
	Totaux du chapitre IV	387 557	360 448	329 266	Totale van hoofdstuk IV.	

CHAPITRE V

DEPENSES
POUR COMPTE DE TIERS

HOOFDSTUK V

UITGAVEN
VOOR REKENING VAN DERDEN

11.	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif)	21 000	21 000	18 666	Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).	11.
	Totaux du chapitre V	21 000	21 000	18 666	Totale van hoofdstuk V.	

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT
CONFIES A DES TIERS

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING
AAN DERDEN TOEVERTROUWD

12.	Dépenses de premier établissement :				Uitgaven van eerste oprichting :	12.
	Crédit d'engagement	(1 431 900)	(1 869 000)	(993 737)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	1 405 000	1 182 420	993 411	Vereffeningskrediet.	
13 à 14.		—	—	—		13 tot 14.
	Totaux du chapitre VI	(1 431 900) 1 405 000	(1 869 000) 1 182 420	(993 737) 993 411	Totale van hoofdstuk VI.	

CHAPITRE VII

CHARGES FINANCIERES

HOOFDSTUK VII

FINANCIELE LASTEN

16.	Charges financières envers des tiers (pour mémoire)	—	—	—	Financiële lasten jegens derden (pro memorie).	16.
17.		—	—	—		17.
	Totaux du chapitre VII	—	—	—	Totale van hoofdstuk VII.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VIII		HOOFDSTUK VIII				
OPERATIONS DE TRESORERIE		THESAURIEVERRICHTINGEN				
18. Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) (pour mémoire)		Tussentijdse beleggingen der beschikbare 18. gelden (niet-limitatief krediet) (pro memorie).				
19 à 23.		—	—	—		19 tot 23.
Totaux du chapitre VIII . . .		—	—	—	Totalen van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE X		HOOFDSTUK X				
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS		TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN				
24. Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :		Terugbetalingen en onwaarden op ont- 24. vangsten (niet-limitatief krediet) :				
1. Remboursements sur affranchissements, etc. . . . 85 629		80 941 76 649			1. Terugbetalingen op frankeringen, enz.	
2. Répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste . . 56 170		53 094 50 278			2. Verdeling van de opbrengst der bijtak- sen van de speciale postzegeluitgiften.	
		141 799 134 035 126 927				
Totaux du chapitre X . . .		141 799 134 035 126 927			Totalen van hoofdstuk X.	
Totaux généraux des dépenses de la Régie des Postes		43 587 086 39 779 871 36 558 482			Algemene totalen der uitgaven van de Regie der Posterijen.	
Totaux des crédits d'engagement (art. 12)		(1 431 900) (1 869 000) (993 737)			Totalen van de vastleggingskredieten (art. 12).	
Dépenses sur fonds de tiers (pour ordre) :		Uitgaven op fondsen van derden (voor orde) :				
1. Service des chèques et virements postaux . . 17 599 509 000		16 280 767 000 15 060 839 687			1. Dienst der postchecks en -overschrij- vingen.	
2. Autres opérations . . 274 670 000		246 870 000 223 076 547			2. Andere verrichtingen.	
3. Opérations sur recettes Régie affectées . . 2 119 000		1 746 000 1 437 891			3. Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		17 876 298 000 16 529 383 000 15 285 354 125				

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 février 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
3 februari 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 9 du projet de loi

Cet article a pour but de légaliser la procédure permettant à la Régie des Postes de disposer à fin décembre des fonds nécessaires au paiement anticipatif des rémunérations du personnel afférentes au mois de janvier de l'année suivante, eu égard à l'impossibilité comptable d'obtenir l'exécution en décembre 1984 d'une ordonnance tracée sur les crédits qui seront inscrits au budget de 1985 sous les articles 32.01 et 02.02 (intervention de l'Etat au profit de la Régie des Postes).

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* (pour mémoire).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* (pour mémoire).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
	—	—	—	3,9
		(0,5)	(0,1)	(0,1)

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—
	—	—	—	3 500
		(419)	(100)	(76)
112 Allocations directes	—	—	—	250
113 Contributions patronales	—	—	—	202

Totaux généraux	—	—	—	3 952	Algemene totalen.
		(419)	(100)	(76)	

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ART. 9 van het wetsontwerp

Dit artikel heeft tot doel wetsgrond te verlenen aan de procedure die aan de Regie der Posterijen toelaat einde december over de nodige fondsen te beschikken voor de vooruitbetaling van de bezoldigingen van het personeel betreffende de maand januari van het volgende jaar aangezien het onder rekenplichtig oogpunt onmogelijk is in december 1984 de uitvoering te bekomen van een ordonnantie aangekend op de kredieten die zullen ingeschreven worden in de begroting voor 1985 onder de artikelen 32.01 en 02.02 (tussenkost van de Staat ten bate van de Regie der Posterijen).

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* (pro memorie).

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
	—	—	—	3,9
		(0,5)	(0,1)	(0,1)

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* (pro memorie).

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
	—	—	—	3,9
		(0,5)	(0,1)	(0,1)

Economische classificatie :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—
	—	—	—	3 500
		(419)	(100)	(76)
112 Allocations directes	—	—	—	250
113 Contributions patronales	—	—	—	202

Totaux généraux	—	—	—	3 952	Algemene totalen.
		(419)	(100)	(76)	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	—	0,1 (1,8)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (pour mémoire).

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	—	2,2 (0,1)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
33.61 Autres transferts aux ménages .	—	—	—	0,1

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (pour mémoire).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memorie).

SECTIE 02
KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (pro memorie).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	—	—	—	—	
				(0,3)	
	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1982		
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	—	—	—	—	
				(241)	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	111 Eigenlijk loon.
				(241)	
112 Allocations directes	—	—	—	—	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales	—	—	—	—	113 Werkgeversbijdragen.
Totaux généraux	—	—	—	—	Algemene totalen.
				(241)	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (pour mémoire).

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.
				(0.1)	

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PTT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	1,6	1,6	1,5	1,5	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1984	1983	1982	
—	—	Eng. - Vastl.	Ordonn.
21,0	14,0 (3,6)	19,4	17,0

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	12 780	6 567 (3 596)	11 205	9 662	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	410	380	406	411	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	520	500	512	522	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	5 098	2 380 (1 596)	4 907	4 303	Barema bezoldigingen.
Majoration index	7 468	4 000 (2 000)	6 117	5 167	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	95	77	85	89	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	119	110	96	103	Verhoging index.
Totaux . . .	12 780	6 567 (3 596)	11 205	9 662	Totalen.

112 Allocations directes	7 152	6 565	6 876	6 196	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnités de cabinet	2 128	2 180	2 187	1 863	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	422	346	360	368	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	281	—	299	305	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	317	317	386	399	Kinderbijslagen.
Majoration index	4 004	3 722	3 644	3 261	Verhoging index.
Totaux . . .	7 152	6 565	6 876	6 196	Totalen.

113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 019	868	1 260	1 160	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	20 951	14 000 (3 596)	19 341	17 018	Algemene totalen.
Arrondi à . . .	21 000				Afgerond op.

A. Allocations de Cabinet.

B. Allocations de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes du Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	1 064
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	255	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	65	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	50	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	27½	963	3 791
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	285	231
	36½	1 743	5 086
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	11	385	1 149
	47½	2 128	6 235
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van de index</i>		3 270	8 299
		5 398	14 534
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	1 019
		5 398	15 553
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		20 951	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		21 000	

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mars 1983 1ste maart 1983	1984	1 ^{er} mars 1983 1ste maart 1983	1984	1 ^{er} mars 1983 1ste maart 1983	1984	1 ^{er} mars 1983 1ste maart 1983	1984	1 ^{er} mars 1983 1ste maart 1983	1984
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	4	4	19	19	—	—	4½	4½	27½	27½
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	—	3	3	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	6	6	2	2	—	—	3	3	11	11
Totaux. — <i>Totalen</i>	11	11	29	29	—	—	7½	7½	47½	47½

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
Classification économique :	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement .	10,4	11,6	9,2	9,0

Le crédit se ventile comme suit :

	(En milliers de francs)	
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	50
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	10 200	—
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	150	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	—
Total	10 400	—

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
Classification économique :	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement	11,1	10,5	10,1	5,2

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)	
	1984	1983
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	215	200
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation d'énergie — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	7 650	7 310
3. Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	1 600	1 450

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
Economische classificatie :	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
121 Algemene werkingskosten.	9,2	9,0	—	—

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)	
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	50
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	10 200	—
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	150	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	—
Totaal	10 400	—

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
Economische classificatie :	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
121 Algemene werkingskosten.	10,1	5,2	—	—

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 635	1 540	1 000	140	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux . . .	11 100	10 500	10 100	5 166	Totalen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. (Voir également l'article 4 du texte de loi.)*

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden. (Zie ook het artikel 4 van de wettekst.)*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
33.61 Autres transferts aux ménages . . .	0,1	0,1	0,1	—	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

SECTION 31

SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel statuaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire).*

SECTIE 31

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.
—	—	—	—
—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.53. — *Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther) (pour mémoire).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.53. — *Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether) (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	0,9	0,4	0,3	121 Algemene werkingskosten.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — Rémunérations à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
312 Entreprises publiques	8 573,0	7 793,4 (21,4)	7 947,0 (323,2)	7 703,6	312 Openbare bedrijven.

Application de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, qui dispose que l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux.

Les crédits proposés pour 1984 aux
articles 32.01 F 8 573 000 000
et 02.02 (ci-après) 7 929 900 000
16 502 900 000

comparés aux crédits ajustés de 1983 :

article 32.01 F 7 793 400 000
article 02.02 7 409 300 000
15 202 700 000

accusent une augmentation de F 1 300 200 000

qui provient de l'influence sur le compte de résultats, de l'évolution des recettes et dépenses inscrites au budget de la Régie des Postes pour 1984, compte tenu :

1. En recettes :

d'une plus-value influencée notamment par une adaptation des tarifs postaux d'un rendement de 2 013 800 000 francs F 2 340 892 000

2. En dépenses :

d'un accroissement de F 3 641 092 000
qui affecte :

— les dépenses de personnel et charges sociales à raison de . . F 3 132 124 000
par suite de l'index à 263,88 au lieu de 248,66 (1 697 296 000 francs), des promotions statutaires de grade et de traitement (131 571 000 francs), de la croissance des pensions à charge de la Régie (253 000 000 de francs), des adaptations partielles du cadre (21 955 000 francs), de l'augmentation du subside au Service Social des Postes limitée à la

Toepassing van artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, dat bepaalt dat de Staat de Regie vergoedt tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen.

De kredieten voor 1984 voorgesteld
onder de artikelen 32.01 . . . F 8 573 000 000
en 02.02 (hierna) 7 929 900 000
16 502 900 000

vergeleken met de aangepaste kredieten van 1983 :

artikel 32.01 F 7 793 400 000
artikel 02.02 7 409 300 000
15 202 700 000

doen een vermeerdering uitkomen van . . . F 1 300 200 000

die voortvloeit uit de weerslag op de resultatenrekening, van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven ingeschreven in de begroting van de Regie der Posterijen voor 1984, rekening gehouden :

1. In ontvangsten :

met een meerwaarde beïnvloed voornamelijk door een aanpassing van de posttarieven met een opbrengst van 2 013 800 000 frank . . . F 2 340 892 000

2. In uitgaven :

met een verhoging van F 3 641 092 000
die slaat op :

— de personeelsuitgaven en sociale lasten voor een bedrag van . . F 3 132 124 000
ingevolge de index aan 263,88 in plaats van 248,66 (1 697 296 000 frank), de statutaire graad- en weddebevoordelingen (131 571 000 frank), de toename van de pensioenen ten laste van de Regie (253 000 000 frank), de gedeeltelijke aanpassingen van het kader (21 955 000 frank), de verhoging van de subsidie aan de Sociale Dienst der Posterijen beperkt

croissance des prix (12 675 000 francs), de la réduction de l'effectif et des dépassements de tâche (- 83 579 000 francs), du rétablissement du paiement de l'allocation de fin d'année (1 046 923 000 francs) et de la reconduction partielle des mesures générales prises dans le cadre de la modération salariale (52 283 000 francs), la retenue forfaitaire sur les allocations familiales étant ramenée à 375 francs;

— les charges d'exploitation à raison de F	393 091 000	
par suite d'une croissance modérée de l'ensemble des charges d'exploitation en fonction de l'évolution des prix;		
— les dotations aux fonds d'amortissement et d'assurance, à raison de F	115 877 000	
		3 641 092 000

Augmentation des crédits aux articles 32.01 et 02.02 :

3 641 092 000 - 2 340 892 000 = F 1 300 200 000

CHAPITRE 01

DIVERS

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise

ART. 02.02. — Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

tot de prijsstijging (12 675 000 frank), de inkrimping van de effectieven en de taakoverschrijdingen (- 83 579 000 frank), het terug invoeren van de betaling van de eindejaarstoelage (1 046 923 000 frank), en de gedeeltelijke verlenging van de algemene maatregelen die getroffen werden in het kader van de loonmatiging (52 283 000 frank), met dien verstande dat de forfaitaire inhouding op de gezinstoelagen werd herleid tot 375 frank;

— de exploitatielasten voor een bedrag van F	393 091 000	
ingevolge een beperkte aangroei op het geheel van de exploitatielasten in functie van de prijzenevoluitie;		
— de dotaties ten bate van de afschrijvings- en verzekeringsfondsen ten belope van F	115 877 000	
		3 641 092 000

Vermeerdering van de kredieten op de artikelen 32.01 en 02.02 :

3 641 092 000 - 2 340 892 000 = F 1 300 200 000

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter

ART. 02.02. — Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
07 Recettes des services publics à caractère d'entreprises	7 929,9	7 409,3 (574,3)	4 990,2 (727,6)	4 560,8	07 Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

Voir justification à l'article 32.01.

Zie verantwoording onder artikel 32.01.

SECTION 32

DIVERS

CHAPITRE 01

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale. (pour mémoire).

SECTIE 32

DIVERSEN

HOOFDSTUK 01

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie. (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement	—	—	—	—	01 Niet economisch verdeeld.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 31

SERVICES ADMINISTRATIFS DES PTT

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.02. — *Travaux d'établissement : achat de technologie de pointe; intervention de l'Etat dans les frais R. et D. que supporte la Régie des Télégraphes et Téléphones lors de l'achat de produits belges.*

Engagements :

Crédits ajustés 1983	F 2 000 000 000
Autorisations nouvelles 1984	4 000 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 6 000 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1983	F 50 000 000
Autorisations nouvelles 1984	1 560 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 610 000 000

Le crédit doit permettre la prise en charge par l'Etat du coût de l'acquisition par la Régie des T.T., d'équipement en matière de télécommunications et comportant notamment :

— à raison de 95 p.c., la commande de centrales téléphoniques digitales (centrales locales et centres d'interconnexion : aménagement et renouvellement) se situant dans le cadre de l'introduction future de tranches de temps en communication zonale;

— à raison de 5 p.c., la commande de câbles de fibres optiques et d'équipements optiques tant pour le réseau zonal que pour le réseau international.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN PTT

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.02. — *Werken van oprichting : aankoop van spitsstechnologie; tussenkomst in de R. en D. kosten die de Regie van Telegrafie en Telefonie draagt bij de aankoop van Belgische produkten.*

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1983	F 2 000 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	4 000 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 6 000 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1983	F 50 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	1 560 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 1 610 000 000

Het krediet moet de tenlasteneming toelaten door de Staat van de kosten van aankoop door de Regie van T.T. van telecommunicatie-uitrustingen in hoofdzaak bestaande uit :

— ten belope van 95 pct., de bestelling van digitale telefoencentrales (lokale centrales en interconnetiecentra : oprichting en vernieuwing), gelokaliseerd in het kader van de toekomstige invoering van de tijdsduur voor zonale gesprekken;

— ten belope van 5 pct., de bestelling van glasvezelkabels en optische uitrustingen zowel voor het zonale als het interzonale net.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	0,1	742 Aankoop ander materieel.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat.

SECTIE 11

KABINETSSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR PTT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	0,5	0,5	0,1	—	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1982		
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	300	300	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	100	100	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	100	100	54	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achat de moyens de transport terrestre .	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	500	500	54	—	Totalen.

SECTION 31

SERVICES ADMINISTRATIFS DES PTT

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.01. — Avance récupérable à la Régie des Postes (pour mémoire).

SECTIE 31

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN PTT

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.01. — Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Posterijen (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	—	—	—	813 Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.
			(1 050,0)	(1 050,0)	

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

SECTION 1

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.02.C. — *Redevances brutes : Appareils récepteurs de radio-diffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens).*

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE 1

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.02.C. — *Brutobelastingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen en van PTT aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
366 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés	15 138 900	14 058 606	12 336 620	366 Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen.
Totaux	15 138 900	14 058 606	12 336 620	Totaal.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
123 Frais de toute nature relatifs à la perception	684 250	631 946	523 589	123 Allerhande onkosten in verband met het innen.
380 — Transferts au budget des Voies et Moyens (art. 38.01)	9 002 460	9 715 260	10 905 031	380 — Overdracht naar de Rijksmiddelenbegroting (art. 38.01).
— Ristournes aux Communautés (budget des Finances, Titre IV, art. 66.13)	5 452 200	3 711 400	908 000	— Ristorno's aan de Gemeenschappen (begroting Financiën, Titel IV, art. 66.13).
Totaux	15 138 900	14 058 606	12 336 620	Totaal.
990 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. Régie des Télégraphes et des Téléphones

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des recettes

ART. 1^{er}. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 58 092 299 000 francs. Elles tiennent compte d'un accroissement déclinant du nombre d'abonnés.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (5 980 792 000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Regie van Telegrafie en Telefonie

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der ontvangsten

ART. 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 58 092 299 000 frank. Hierbij wordt rekening gehouden met een afnemende aangroei van het aantal abonnees.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (5 980 792 000 frank) die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde

offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 52 111 507 000 francs qui se décomposent comme suit :

besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitatie-ontvangsten 52 111 507 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

	1983	1984
Téléphonie. — <i>Telefonie</i>	44 474 295 000	46 473 195 000
Télégraphie. — <i>Telegrafie</i>	668 724 000	632 149 000
Télex. — <i>Telex</i>	3 082 011 000	3 353 963 000
Transmission de données — <i>Datatransmissie</i>	1 352 805 000	1 652 200 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	49 577 835 000	52 111 507 000

ART. 2. — *Autres recettes pour prestations et divers.*

Poste 1.

Recettes de travaux et opérations pour tiers	F 453 000 000
Ventes de matériel	22 000 000
Remboursements de prêts accordés au personnel	45 000 000
	F 520 000 000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation.

Remboursements de traitements d'agents utilisés par des tiers	F 190 000 000
Remboursement par l'Etat des frais occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	575 000 000
Recettes du Service national de contrôle du spectre	203 645 000
Droits et indemnités payés par Promédia pour l'édition de l'indicateur des téléphones	325 744 000
Recettes du département Informatique	18 000 000
Quote-part dans les recettes des satellites	117 612 000
Indemnités pour les services prestés pour la sécurité des navires en mer	129 000 000
Recettes télédistribution	248 987 000
Recettes du centre touristique de Lessive	20 500 000
Recettes diverses téléphone, télégraphe et télex	233 400 000
Remboursement de recettes supplémentaires sur repas par les OSTT	47 000 000
Autres recettes	274 700 000
	F 2 383 588 000

ART. 3. — *Recettes TVA.*

Le montant des recettes TVA a été calculé en se basant sur les recettes prévues au budget.

ART. 4. — *Revenus financiers.*

L'augmentation est due entre autres au montant des placements en certificats de trésorerie consécutifs à l'émission prévue de l'emprunt public.

ART. 5. *Recettes au profit du Fonds de renouvellement et d'amortissement.*

ART. 2. — *Andere ontvangsten voor prestaties en allerlei.*

Post 1.

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden F	453 000 000
Verkoop van materieel	22 000 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	45 000 000
	F 520 000 000

Post 2. Allerlei exploitatieontvangsten.

Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden benuttigd worden	F 190 000 000
Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van kijk- en luistergeld	575 000 000
Ontvangsten van de Nationale Dienst voor de Controle van het Spectrum	203 645 000
Rechten en vergoedingen betaald door Promedia voor de uitgifte van de telefoongids	325 744 000
Ontvangsten van het departement Informatieverwerking	18 000 000
Aandeel in de ontvangsten van de satellieten	117 612 000
Vergoedingen van de diensten gepresteerd voor de veiligheid van schepen op zee	129 000 000
Ontvangsten teledistributie	248 987 000
Ontvangsten van het toeristisch centrum Lessive	20 500 000
Allerlei ontvangsten telefonie, telegrafie en telex	233 400 000
Terugbetaling van supplementaire ontvangsten op maaltijden door de SWTT	47 000 000
Andere ontvangsten	274 700 000
	F 2 383 588 000

ART. 3. — *BTW-ontvangsten.*

Het bedrag van de BTW-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting.

ART. 4. — *Financiële inkomsten.*

De verhoging is o.a. het gevolg van het bedrag belegd in schatkistcertificaten, als gevolg van de voorziene uitgifte van de publieke lening.

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme des amendes infligées aux fournisseurs lors de la non-observation des délais prescrits des fournitures et des travaux : 50 000 000 de francs.

ART 8. — *Remboursement par l'Etat des travaux d'établissement : achat de matériel de technologie de pointe décidé par l'Etat et à charge du budget de l'Etat.*

Il s'agit d'une intervention de l'Etat dans un programme d'investissement complémentaire de la Régie des Télégraphes et Téléphones faisant appel à la technologie de pointe, à la recherche et au développement en matière de télécommunications.

Les dépenses d'investissements figurent à l'article 13 des dépenses.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant à décaisser en 1984 par la Régie pour les investissements s'élève à :

Travaux de premier établissement	F 22 341 273 000
Accroissement de la réserve d'approvisionnement	679 224 000
	F 23 020 497 000

Les moyens propres dont disposera la Régie s'établissent à 12 545,2 millions.

Les investissements restant à financer par l'emprunt seront donc de 10 475,3 millions, auxquels il convient d'ajouter les 28 740 millions de remboursements contractuels d'emprunts en 1984, ce qui donne un total de 39 215,3 millions.

C'est pourquoi le montant des emprunts à émettre s'élève à 39,3 milliards.

ART. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats de trésorerie, acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles sont estimées à 15 662 millions (voir contrepartie à l'article 18 « Dépenses »).

ART. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Cet article contient principalement (15 138,9 millions) les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat. Le versement à l'Etat est repris à l'article 25 des « Dépenses ».

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des dépenses

CHAPITRE I

DÉPENSES DE PERSONNEL

Par suite de la hausse de l'indice des prix à la consommation, les traitements, certaines allocations et indemnités ont été calculés à 263,88 p.c.

Au poste 13 de l'article 1^{er} et au poste 5 de l'article 2, il n'a plus été prévu de provision pour hausse de l'index.

Compte tenu des arrêtés royaux n° 11 du 26 février 1982 et n° 180 du 30 décembre 1982 concernant la modification temporaire pendant les années 1982 et 1983 de la réglementation relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, les dépenses budg-

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals boeten opgelegd aan de leveranciers voor het niet in acht nemen van de gestelde termijn voor leveringen en werken : 50 000 000 frank.

ART. 8. — *Terugbetaling door de Staat van werken van oprichting : aankoop van materieel met spits technologie beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.*

Het gaat hier over een tussenkomst van de Staat in een aanvullend investeringsprogramma van de Regie van Telegrafie en Telefonie waarbij spits technologie, navorsing en ontwikkeling inzake televerbindingen worden ingeschakeld.

De investeringsuitgaven komen voor onder artikel 13 van de uitgaven.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Het bedrag in 1984 door de Regie te betalen voor haar investeringen bedraagt :

Werken van oprichting	F 22 341 273 000
Aangroei van de voorraden	679 224 000
	F 23 020 497 000

De eigen middelen waarover de Regie zal beschikken belopen 12 545,2 miljoen.

De investeringen, die te financieren blijven door de leningen bereiken bijgevolg 10 475,3 miljoen, waaraan 28 740 miljoen contractuele terugbetalingen van leningen in 1984 dienen toegevoegd, wat een totaal geeft van 39 215,3 miljoen.

De uit te schrijven leningen bedragen derhalve 39,3 miljard.

ART. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse belegging van de beschikbare gelden, wordt geschat op 15 662 miljoen (zie tegenpost artikel 18 « Uitgaven »).

ART. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk (15 138,9 miljoen) kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie TT voor rekening van de Staat. De storting aan de Staat is opgenomen in artikel 25 van de « Uitgaven ».

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der uitgaven

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

Wegens de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen werden de wedden, sommige toelagen en vergoedingen berekend tegen 263,88 pct.

Onder post 13 van artikel 1 en post 5 van artikel 2 werd er geen provisie meer voorzien voor indexverhoging.

Rekening houdend met de koninklijke besluiten nr. 11 van 26 februari 1982 en nr. 180 van 30 december 1983 betreffende de tijdelijke wijziging in de regeling inzake de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen gedurende de jaren 1982 en 1983, wor-

taires pour les salaires qui dépassent le salaire mensuel garanti ont été estimées sur la base de la formule suivante :

$$[(\text{salaire de base à } 100 \text{ p.c.} \times 1,02^a) + 34\,836 \text{ F}] \times 1,02^a$$

Il a également été tenu compte des décisions du Conseil des Ministres du 7 octobre 1983 relatives aux rémunérations du secteur public.

ART 1. — *Traitements, allocations et indemnités du personnel en service.*

Poste 1. Traitements.

Diminution : 277 829 000 francs.

La différence est essentiellement due au report des traitements du mois de décembre vers l'exercice 1985, partiellement compensée par la hausse consécutive à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Diminution : 10 524 000 francs.

Voir poste 1.

Poste 3. Allocations familiales.

Augmentation : 19 004 000 francs.

Le crédit tient notamment compte de la suppression des 13^e et 14^e mois d'allocations familiales pour les enfants de 1^{er} rang et d'une retenue de 375 francs par ayant droit au lieu de 500 francs.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Augmentation : 5 386 000 francs.

Poste 5. Allocations de naissance.

Diminution : 664 000 francs.

Poste 6. Pécule de vacances.

Diminution : 82 347 000 francs.

Le crédit tient compte d'une retenue de 12,07 p.c., égale à celle décidée pour le secteur privé.

Poste 7. Allocation de fin d'année.

Augmentation : 1 102 287 000 francs.

Les allocations de fin d'année de 1983 et 1984 seront liquidés le 1^{er} juillet 1985.

Poste 8. Allocations.

Diminution : 25 537 000 francs.

La différence est la résultante, d'une part, de la hausse de l'index et, d'autre part, du report de certaines allocations de décembre 1984 vers l'exercice 1985.

Détail des allocations :

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade	F	143 917 000
Travail supplémentaire		66 000 000
Travail pénible		39 417 000
Prestations dominicales		105 417 000
Conduite d'un véhicule automobile		10 955 000

den voor de lonen die het gewaarborgd maandloon overschrijden de budgettaire uitgaven geraamd op basis van volgende formule :

$$[(\text{basisloon à } 100 \text{ pct.} \times 1,02^a) + 34\,836 \text{ F}] \times 1,02^a$$

Er werd tevens rekening gehouden met de besluiten van de Ministerraad d.d. 7 oktober 1983 inzake de wedden in de openbare sector.

ART 1. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst.*

Post 1. Wedden.

Vermindering : 277 829 000 frank.

Het verschil is hoofdzakelijk te wijten aan de verschuiving van de wedden van de maand december naar het dienstjaar 1985, gedeeltelijk gecompenseerd door de verhoging ten gevolge van de evolutie van de index van de consumptieprijzen.

Post. 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Vermindering : 10 524 000 frank.

Zie post 1.

Post 3. Kinderbijslag.

Verhoging : 19 004 000 frank.

Het krediet houdt onder meer rekening met de afschaffing van de 13e en 14e maand kinderbijslag voor de kinderen van 1e rang en een inhouding van 375 frank per rechthebbende in plaats van 500 frank.

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Verhoging : 5 386 000 frank.

Post 5. Geboortebijslag.

Vermindering : 664 000 frank.

Post. 6. Vakantiegeld.

Vermindering : 82 347 000 frank.

Het krediet houdt rekening met een inhouding van 12,07 pct. gelijk aan deze toegepast in de privé-sector.

Post 7. Eindejaarstoelage.

Verhoging : 1 102 287 000 frank.

De eindejaarstoelagen van 1983 en 1984 worden op 1 juli 1983 vereffend.

Post. 8. Toelagen.

Vermindering : 25 537 000 frank.

Het verschil is de resultante van, enerzijds, de verhoging van de index en, anderzijds, van de verschuiving van zekere toelagen van december 1984 naar het dienstjaar 1985.

Detail van de toelagen :

Functies boven die van de graad	F	143 917 000
Overwerk		66 000 000
Lastig werk		39 417 000
Zondagwerk		105 417 000
Het besturen van een motorvoertuig		10 955 000

Usage de certaines langues F	3 098 000	Het gebruik van zekere talen F	3 098 000
Traduction simultanée	146 000	Simultane vertaling	146 000
Traductions à domicile	2 000	Tuis gemaakte vertalingen	2 000
Professeurs de l'école TT	11 000 000	Lesgevers aan de TT-school	11 000 000
Collaboration aux commissions d'examen	18 333 000	Medewerking aan examencommissies	18 333 000
Chefs d'équipe et de groupe	11 000 000	Ploegleiders en groepsleiders	11 000 000
Gestion des petits bureaux	642 000	Beheer van kleine kantoren	642 000
Gérants et gérants adjoints de mess	1 192 000	Messbeheerders en adjunct-messbeheerders	1 192 000
Récompense pour suggestions ou actes de probité	50 000	Beloning voor suggesties of eerlijke daad	50 000
Allocations pour reconversion et recyclage	200 000	Toelage voor omscholing en bijscholing	200 000
Allocations pour prestations nocturnes et pour prestations matinales et tardives	20 167 000	Toelage voor nachtprestaties en voor vroege en late prestaties	20 167 000
Conduite d'engins spéciaux	2 256 000	Bediening van speciale tuigen	2 256 000
Risque de mer	92 000	Zeerisico	92 000
Allocations pour absence d'accidents	23 200 000	Toelage wegens het uitblijven van ongevallen	23 200 000
Jetons Chambre de recours	10 000	Zitpenningen Raad van Beroep	10 000
Allocations de gestion	83 405 000	Beheerstoeelagen	83 405 000
Allocations de Cabinet	5 586 000	Kabinetstoeelagen	5 586 000
Huissiers de certaines loges	140 000	Titularissen van sommige loges	140 000
Prise en sténo	499 000	Opneming in steno	499 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs	1 463 000	Secretariaatspersoneel	1 463 000
Prestations matinales et tardives (provision)	—	Vroege en late prestaties (provisie)	—
Personnel des centres de radio	1 008 000	Personeelsleden van de radiocentra	1 008 000
Provision pour allocation pour desserte de machines à écrire de composition et à bandes magnétiques	—	Provisie voor de toelage voor bediening van schrijfzet- en magneetbandmachines	—
Provision pour allocation de brevet	33 500 000	Provisie voor brevettoelage	33 500 000
Indemnité de dédit	500 000	Opzeggingsvergoeding	500 000
	F 583 195 000		F 583 195 000
Poste 9. Primes.		Post. 9. Premies.	
Augmentation : 609 000 francs.		Verhoging : 609 000 frank.	
Détail des primes :		Detail van de premies :	
Primes pour travaux de repavage F	11 458 000	Premies voor herbestravingswerken F	11 458 000
Récupération de créances	92 000	Inning van verzaakte taksen	92 000
Ecoute de l'éther	18 000	Beluistering van de ether	18 000
Primes télégraphiques	7 624 000	Telegraafpremies	7 624 000
Primes téléphoniques	7 840 000	Telefoonpremies	7 840 000
Primes pour jointage	31 860 000	Laspremies	31 860 000
Primes pour pose de câbles	6 680 000	Premies voor het leggen van kabels	6 680 000
Primes pour perforation et vérification	2 350 000	Premies voor pons- en nazichtwerk	2 350 000
Primes de productivité	117 299 000	Productiviteitspremies	117 299 000
	F 185 221 000		F 185 221 000
Poste 10. Interventions.		Post 10. Tegemoetkomingen.	
Augmentation : 1 989 000 francs.		Verhoging : 1 989 000 frank.	
Détail des interventions :		Detail van de tegemoetkomingen :	
Prix de l'abonnement social F	6 718 000	De prijs van het sociaal abonnement F	6 718 000
Frais des voyages à l'étranger	—	De kosten voor reizen naar het buitenland	—

Frais de transport en commun	F	3 428 000
Frais de funérailles		4 510 000
	F	14 656 000

Poste 11. Dons.

Diminution : 2 416 000 francs.

Il s'agit de dons aux agents décorés (2 692 000 francs), aux jubilés du travail (2 814 000 francs) et aux pensionnés (1 728 000 francs).

Poste 12. Cotisation patronale ONSS.

Augmentation : 52 609 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base de la masse des salaires.

Post 13. Provision pour hausse de l'index.

Diminution : 385 790 000 francs.

Plus aucune provision n'a été prévue pour faire face à une hausse éventuelle de l'indice au delà du pivot de 263,88 p.c.

Poste 16. Indemnités.

Augmentation : 51 197 000 francs.

La différence est la résultante, d'une part, de la hausse de l'index et, d'autre part, du report de certaines indemnités de décembre 1984 vers l'exercice 1985.

Détail des indemnités :

Intérim	F	4 735 000
Indemnité de caisse		300 000
Déficit de caisse		5 000
Changement de résidence		100 000
Remboursement de frais de transport aux agents mutés d'office		275 000
Indemnité journalière pour frais de séjour		6 239 000
Indemnité forfaitaire pour frais de séjour		129 300 000
Frais de route		230 817 000
Indemnité pour tenue soignée		1 925 000
Chauffeurs du cabinet		100 000
Utilisation de véhicules privés		1 455 000
	F	375 251 000

Poste 17. Provision pour la mise au travail de stagiaires.

Diminution : 157 499 000 francs.

Ce poste reprend le crédit nécessaire permettant le recrutement de stagiaires. Le pourcentage de stagiaires est fixé à 2 p.c. de l'effectif au 1^{er} juillet 1983.

Poste 19. Provision pour un cadre temporaire (Service Radio et Télévision-redevances).

Comme en 1983, aucun cadre temporaire n'est prévu.

Poste 20. Participation au Fonds des primes syndicales.

Diminution : 5 512 000 francs.

Le crédit a été adapté en fonction des besoins de financement du Fonds.

De kosten van het vervoer met openbare transportmiddelen	F	3 428 000
De begrafenis-kosten		4 510 000
	F	14 656 000

Post 11. Giften.

Vermindering : 2 416 000 frank.

Het betreft de giften aan gedecoreerden (2 692 000 frank), arbeidsjubilarissen (2 814 000 frank) en gepensioneerden (1 728 000 frank).

Post 12. Werkgeversbijdrage RSZ.

Verhoging : 52 609 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de loonmassa.

Post 13. Provisie voor indexverhoging.

Vermindering : 385 790 000 frank.

Er werd geen provisie meer voorzien om de eventuele stijging van het indexcijfer boven de spil 263,88 pct. te kunnen opvangen.

Post 16. Vergoedingen.

Verhoging : 51 197 000 frank.

Het verschil is de resultante van, enerzijds, de verhoging van de index en, anderzijds, de verschuiving van zekere vergoedingen van december 1984 naar het dienstjaar 1985.

Detail van de vergoedingen :

Interim	F	4 735 000
Kasvergoeding		300 000
Kastekort		5 000
Standplaatsverandering		100 000
Reiskosten van ambtshalve overgeplaatsten		275 000
Dagelijkse vergoeding wegens verblijfkosten		6 239 000
Forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten		129 300 000
Route-onkosten		230 817 000
Verzorgde kledij		1 925 000
Kabinetschauffeurs		100 000
Gebruik van persoonlijk voertuig		1 455 000
	F	375 251 000

Post 17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.

Vermindering : 157 499 000 frank.

Deze post bevat de nodige kredieten voor de aanwerving van stagiairs. Het percent stagiairs is vastgesteld op 2 pct. van de persoonssterkte op 1 juli 1983.

Post 19. Provisie voor een tijdelijke formatie (Dienst Kijk- en Luistergeld).

Zoals in 1983 wordt geen tijdelijke formatie voorzien.

Post 20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.

Vermindering : 5 512 000 frank.

Het krediet werd aangepast aan de vermoedelijke spijzing van het desbetreffend fonds.

Poste 21. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs.

Diminution : 20 037 000 francs.

Aucune mise au travail n'est prévue en 1984.

Poste 22. Prime de décalage.

Nouveau crédit : 362 826 000 francs.

Cette nouvelle prime découle de la décision du Conseil des Ministres du 7 octobre 1983.

ART. 2. — Pensions aux anciens membres du personnel.

Poste 1. Pensions.

Augmentation : 356 279 000 francs.

L'augmentation est due à :

- l'accroissement attendu du nombre de pensionnés;
- l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

N.B. : Compte tenu des arrêtés royaux concernant la modification temporaire pendant l'année de la réglementation relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation et les décisions du Conseil des Ministres du 7 octobre 1983, les dépenses budgétaires pour les pensions qui dépassent le salaire mensuel garanti ont été estimées sur la base de la formule suivante :

(pens. de base à 100 p.c. $\times$ 1,02⁴⁸) + 34 836 F + 16 836 F

Poste 2. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des TT.

Augmentation : 7 000 000 de francs.

Le crédit a été adapté en fonction des dernières dépenses connues.

Poste 3. Pécule de vacances.

Augmentation : 219 000 francs.

L'augmentation est la conséquence d'un calcul en fonction du nombre d'ayants droit.

Poste 4. Interventions.

Diminution : 28 000 francs.

Poste 5. Provision pour la hausse de l'index.

Plus aucune provision n'a été prévue pour faire face à une hausse éventuelle de l'index au-delà du pivot de 263,88 p.c.

Poste 6. Provision pour allocation spéciale (loi du 5 août 1978).

Il n'est pas prévu de versement d'allocations spéciales en 1984.

CHAPITRE II

BILAN DES CONSOMMATIONS D'ENERGIE

ART. 3. — Dépenses de consommation d'énergie.

Les dépenses relatives à la consommation d'énergie donnent lieu à l'établissement du bilan suivant :

Post 21. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.

Vermindering : 20 037 000 frank.

In 1984 worden geen tewerkstellingen voorzien.

Post 22. Overbruggingspremie.

Nieuw krediet : 362 826 000 frank.

Deze nieuwe premie vloeit voort uit de besluiten van de Minister-raad van 7 oktober 1983.

ART. 2. — Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden.

Post 1. Pensioenen.

Verhoging : 356 279 000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan :

- de verwachte stijging van het aantal gepensioneerd;
- de evolutie van de index van de consumptieprijzen.

N.B. : Rekening houdend met de koninklijke besluiten betreffende de tijdelijke wijziging in de regeling inzake de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen en met de besluiten van de Ministerraad van 7 oktober 1983, worden voor de pensioenen die het gewaarborgd maandbedrag overschrijden de budgettaire uitgaven geraamd op basis van volgende formule :

(basispensioenen à 100 pct. $\times$ 1,02⁴⁸) + 34 836 F + 16 836 F

Post 2. Tussenkomen in de rustpensioenen aan leden van het Rijks-personeel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie T.T.

Verhoging : 7 000 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de laatst gekende uitgaven.

Post 3. Vakantiegeld.

Verhoging : 219 000 frank.

De verhoging is het gevolg van een berekening in functie van het aantal rechthebbenden.

Post 4. Tegemoetkomingen.

Vermindering : 28 000 frank.

Post 5. Provisie voor indexverhoging.

Er werd geen provisie meer voorzien om de eventuele stijging van het indexcijfer boven de spil 263,88 pct. te kunnen opvangen.

Post 6. Provisie voor bijzondere toelage (wet van 5 augustus 1978).

In 1984 wordt er geen betaling van bijzondere toelagen voorzien.

HOOFDSTUK II

ENERGIEBALANS

ART. 3. — Uitgaven voor energieverbruik.

De uitgaven voor energieverbruik geven aanleiding tot volgende energiebalans :

Nature — Aard	1984	1983	1982
	Prévision — Raming	Budget — Begroting	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :			
Litres. — Liter	17 415 000	18 662 150	16 970 946
Crédits. — Kredieten	201 317 400	239 622 000	191 855 865
P.U. — E.P. (1)	11,56	12,84	11,31
Gaz + propane. — Gas + propaan :			
M³ + Kg. — M³ + Kg	2 856 830	2 869 717	2 832 048
Crédits. — Kredieten	32 996 387	26 344 000	26 069 332
P.U. — E.P. (1)	11,55	9,18	9,21
Essence + Gasoil routier. — Benzine + Dieselolie :			
Litres. — Liter	8 405 100	8 082 551	8 403 864
Crédits. — Kredieten	219 172 324	196 406 000	187 687 173
P.U. — E.P. (1)	26,08	24,30	22,33
Electricité. — Elektriciteit :			
kWh. — kWh	164 133 320	153 604 128	141 028 508
Crédits. — Kredieten	582 673 280	526 862 160	437 844 595
P.U. — E.P. (1)	3,55	3,43	3,10
Charbon. — Kolen :			
Tonnes. — Ton	52	99	48
Crédits. — Kredieten	439 400	734 030	373 340
P.U. — E.P. (1)	8 450	7 400	7 794
Vapeur. — Stoom :			
Crédits. — Kredieten	9 550 209	10 031 810	8 342 522
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlij- kingen (1)	1 046 149 000	1 000 000 000	852 172 827

(1) TVA non comprise.

Poste 1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur.

Augmentation : 21 739 000 francs.

Cette augmentation est due à l'évolution des prix de l'énergie et de l'accroissement prévu des besoins d'exploitation (surtout pour ce qui concerne la consommation d'électricité) suite à la conversion progressive vers un appareillage de commutation électronique. Néanmoins elle est freinée par les mesures d'économie envisagées.

Poste 2. Carburant.

Diminution : 7 952 000 francs.

Poste 3. Achats d'approvisionnement de carburant.

Augmentation : 32 362 000 francs.

Pour établir l'estimation des postes 2 et 3, il a été tenu compte d'une part, de l'évolution des prix de l'énergie et du parc automobile et d'autre part, de l'installation de pompes R.T.T. supplémentaires.

CHAPITRE III

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

ART. 4. — Achats d'approvisionnements.

(1) Exclusief BTW.

Post 1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.

Verhoging : 21 739 000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de evolutie van de energieprijzen en de voorziene stijgende behoeften inzake exploitatie (vooral wat betreft elektriciteitsverbruik) wegens de geleidelijke overschakeling op elektronische commutatieapparatuur. Zij wordt enigszins afgeremd door de vooropgezette besparingsmaatregelen.

Post 2. Motorbrandstof.

Vermindering : 7 952 000 frank.

Post 3. Aankoop voorraad motorbrandstof.

Verhoging : 32 362 000 frank.

Bij de raming van de posten 2 en 3 werd rekening gehouden, enerzijds, met de evolutie van de energieprijzen en het wagenpark en, anderzijds, met de installatie van bijkomende pompen in eigen beheer.

HOOFDSTUK III

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

ART. 4. — Aankoop van voorraden.

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur base des besoins.

Le crédit de liquidation sollicité pour 1984 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Dit artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubenodigheden.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1984 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

A. Programme de 1984. — *Programma van 1984*

Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	5 739 000	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningskrediet voor 1984</i>		2 055 200

B. Programme de 1983. — *Programma van 1983*

Engagement probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1983</i>	6 158 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983</i>	2 140 458	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	4 017 542	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningskrediet voor 1984</i>		2 947 500

C. Programme de 1982. — *Programma van 1982*

Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	5 379 600	
Liquidations probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983</i>	4 473 691	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	905 909	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningskrediet voor 1984</i>		524 773

D. Programmes de 1981 et des exercices antérieurs. — *Programma's 1981 en vorige dienstjaren*

Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	31 864 081	
Liquidations probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983</i>	28 789 184	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	3 074 897	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningskrediet voor 1984</i>		182 527

Total du crédit de liquidation pour 1984. — <i>Totaal vereffeningskrediet voor 1984</i> . . .		5 710 000
---	--	-----------

CHAPITRE IV

DEPENSES DIVERSES
POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICES

ART. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.)

Diminution : 404 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation et du nombre d'interventions.

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises.

Augmentation : 10 762 000 francs.

HOOFDSTUK IV

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR NIET DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN

ART. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen.*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.).

Vermindering : 404 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen en van het aantal tussenkomsten.

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfsgeeneeskundige Dienst.

Verhoging : 10 762 000 frank.

Le crédit a été fixé en fonction du nombre des interventions et de l'évolution de l'index.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des radiocommunications et des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Diminution : 4 599 000 francs.

Le crédit relatif au projet Inmarsat a été repris à l'article 12 (investissements).

ART. 6. — *Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.*

Poste 1. Prestations fournies par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Augmentation : 26 275 000 francs.

Poste 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Diminution : 661 000 francs.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain.

Augmentation : 282 000 francs.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.

Diminution : 94 000 francs.

Lors du calcul du crédit des postes 1 à 3, il a été tenu compte e.a. de l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982, qui impose une adaptation annuelle des tarifs aux sociétés de transport en commun.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.

Augmentation : 28 478 000 francs.

L'augmentation est essentiellement due à la hausse des tarifs postaux et à l'accroissement du nombre d'abonnés.

ART. 7. — *Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T.*

Poste 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance des équipements de la transmission de données.

Augmentation : 7 326 000 francs.

Le crédit tient compte de l'extension du parc de modems à entretenir et de la location de modems pour le réseau DCS.

Poste 2. Dépenses de consommation d'eau, de location d'entretien et de réparation de bâtiments.

Augmentation : 45 090 000 francs.

Cette hausse est due au plus grand volume des bâtiments à entretenir et à l'évolution de l'index.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.

Augmentation : 227 407 000 francs.

Het krediet werd berekend op basis van het aantal tussenkomsten en de evolutie van de index.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Vermindering : 4 599 000 frank.

Het krediet m.b.t. het project Inmarsat werd onder artikel 12 (investeringen) opgenomen.

ART. 6. — *Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.*

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Verhoging : 26 275 000 frank.

Post 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Vermindering : 661 000 frank.

Post 3. Prestaties van de maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

Verhoging : 282 000 frank.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

Vermindering : 94 000 frank.

Bij de berekening van het krediet van de posten 1 tot 3 werd o.m. rekening gehouden met het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982, dat een jaarlijkse tariefaanpassing oplegt aan de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.

Verhoging : 28 478 000 frank.

De stijging is vooral te wijten aan de verhoging van de posttarieven en de aangroei van het aantal abonnees.

ART. 7. — *Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten.*

Post 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie.

Verhoging : 7 326 000 frank.

Het krediet houdt rekening met de uitbreiding van het aantal te onderhouden modems en met de huur van modems voor het DCS-net.

Post 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.

Verhoging : 45 090 000 frank.

Deze verhoging wordt veroorzaakt door een hoger volume te onderhouden gebouwen en de evolutie van de index.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen.

Verhoging : 227 407 000 frank.

Cet accroissement est essentiellement influencé par :

- l'extension du nombre de circuits par satellite, de circuits en transit et de circuits via Burum;
- la redevance d'un répéteur dans le satellite de réserve ECS.

Poste 4. Dépenses de location, d'entretien et de réparation du matériel, du mobilier et du charroi.

Augmentation : 6 937 000 francs.

Suite aux mesures d'économie envisagées, l'accroissement du crédit est inférieur à la norme imposée.

Poste 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de communication.

Diminution : 10 434 000 francs.

Cette diminution est due à l'exécution prévue de divers travaux d'entretien par le personnel de la Régie.

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.

Diminution : 11 137 000 francs.

Cette diminution résulte du fléchissement de la production brute.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.

Augmentation : 5 950 000 francs.

Il s'agit ici surtout d'une augmentation due à la hausse des frais pour les travaux d'impression.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.

Augmentation : 28 992 000 francs.

Le crédit a été établi en fonction des contrats passés et de la location de matériel supplémentaire.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.

Augmentation : 23 410 000 francs.

Cette augmentation tient compte du lancement d'une campagne publicitaire en 1984.

Poste 10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance.

Crédit inchangé.

Ce crédit couvre les indemnités diverses dues au personnel de la Régie T.T. ou aux tiers, non imputables au Fonds d'assurance.

ART 8. — *Dépenses à charge du Fonds d'assurance.*

Poste 1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Diminution : 2 417 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base de la dépense moyenne par agent en 1982 adaptée à l'évolution prévue de l'effectif et de l'index.

Deze verhoging is hoofdzakelijk het gevolg van :

- de uitbreiding van het aantal satellietgeleidingen, transitgeleidingen en geleidingen via Burum;
- het huurgeld voor een transponder in de ECS-reserve-satelliet.

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Verhoging : 6 937 000 frank.

Wegens de voorziene besparingsmaatregelen, is de krediettoename lager dan de opgelegde norm.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.

Vermindering : 10 434 000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van het uitvoeren van verschillende onderhoudswerken door het personeel van de Regie.

Post 6. Werking en instandhouding van abonneenetten.

Vermindering : 11 137 000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van een daling van de bruto-productie.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.

Verhoging : 5 950 000 frank.

Het betreft hier vooral een verhoging te wijten aan de stijgende kosten voor drukwerken.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.

Verhoging : 28 992 000 frank.

Het krediet werd bepaald in functie van de afgesloten contracten en van de huur van bijkomend materieel.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.

Verhoging : 23 410 000 frank.

Deze verhoging houdt rekening met het starten van een publiciteits-campagne in 1984.

Post 10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.

Ongewijzigd krediet.

Dit krediet dekt allerhande schadevergoedingen verschuldigd aan het personeel van de Regie T.T. of aan derden, die niet ten laste van het Verzekeringsfonds kunnen geboekt worden.

ART. 8. — *Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.*

Post 1. Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

Vermindering : 2 417 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de gemiddelde uitgave per ambtenaar in 1982, aangepast aan de voorziene personeelsbezetting en aan de index.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de la circulation.

Augmentation : 1 652 000 francs.

Suite à l'impossibilité de déterminer le nombre d'accidents, le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1982 et de l'accroissement du parc automobile.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.

Diminution : 69 820 000 francs.

Le crédit tient compte des dépenses des exercices antérieurs.

Poste 4. Dépenses résultant d'incendie.

Augmentation : 65 000 francs.

Poste 5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Augmentation : 259 000 francs.

Cette dépense couvre la quote-part de la Régie des TT dans le financement du Fonds national pour le Reclassement des Handicapés.

ART. 9. — *Subside à l'ASBL « Œuvres sociales des TT ».*

Augmentation : 9 425 000 francs.

Cette augmentation correspond à 6,5 p.c. du crédit attribué en 1983.

ART. 10. — *Formation professionnelle, prêts au personnel et divers.*

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive, assistance sociale.

Diminution : 300 000 francs.

Le crédit de 1983 a été surestimé.

Poste 2. Ecole TT et dépenses concernant les cours suivis hors de la Régie TT.

Diminution : 4 770 000 francs.

La diminution des dépenses résulte principalement du transfert vers l'article 12 de certains cours techniques.

Poste 3. Bibliothèque.

Diminution : 300 000 francs.

Les prévisions sont basées sur les dépenses de 1983.

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Augmentation : 6 568 000 francs.

Le crédit est surtout influencé par les dépenses plus élevées consenties pour des repas fournis au personnel RTT dans d'autres administrations.

Poste 5. Prêts au personnel.

Diminution : 15 000 000 de francs.

Cette diminution est la conséquence de la crise dans le secteur de la construction.

Post 2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.

Verhoging : 1 652 000 frank.

Wegens de onberekenbaarheid van het aantal ongevallen, werd het krediet berekend op basis van de reële uitgaven van 1982 en van de aangroei van het wagenpark.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.

Vermindering : 69 820 000 frank.

Het krediet houdt rekening met de uitgaven van de voorgaande jaren.

Post 4. Uitgaven ingevolge brand.

Verhoging : 65 000 frank.

Post 5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Verhoging : 259 000 frank.

Deze uitgave behelst de bijdrage van de Regie TT in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-validen.

ART. 9. — *Subsidie aan de VZW « Sociale Werken van TT ».*

Verhoging : 9 425 000 frank.

Deze verhoging stemt overeen met 6,5 pct. van het voor 1983 toegekende krediet.

ART. 10. — *Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei.*

Post 1. Uitgaven groeps geneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Vermindering : 300 000 frank.

Het krediet voor 1983 werd te hoog geraamd.

Post 2. TT-school en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de Regie TT.

Vermindering : 4 770 000 frank.

De vermindering van de uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van een overdracht naar artikel 12 van bepaalde technische cursussen.

Post 3. Bibliotheek.

Vermindering : 300 000 frank.

De voorzieningen zijn gebaseerd op de uitgaven 1983.

Post 4. Allevlei uitgaven van sociale aard.

Verhoging : 6 568 000 frank.

Het krediet werd vooral beïnvloed door de hogere uitgaven voor middagmalen verstrekt aan RTT-personeel bij vreemde administraties.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Vermindering : 15 000 000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van de crisis in de bouwsector.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.).*

(Crédit non limitatif).

Le crédit de liquidation sollicité pour 1984 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Programme de 1984. — *Programma van 1984*

Crédit d'engagement sollicité. — *Aangevraagd vastleggingskrediet* 284 340

Crédit de liquidation pour 1984. — *Vereffeningskrediet voor 1984* 213 790

B. Programme de 1983. — *Programma van 1983*

Engagements probables au 31 décembre 1983. — *Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1983* 86 520

Liquidations probables au 31 décembre 1983. — *Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983* 64 371

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 22 149

Crédit de liquidation pour 1984. — *Vereffeningskrediet voor 1984* 15 400

C. Programme de 1982 et des exercices antérieurs. — *Programma van 1982 en vorige dienstjaren*

Montant des engagements. — *Bedrag van de vastleggingen* 395 964

Liquidations probables au 31 décembre 1983. — *Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983* 355 012

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 40 952

Crédit de liquidation pour 1984. — *Vereffeningskrediet voor 1984* 5 300

Total du crédit de liquidation pour 1984. — *Totaal vereffeningskrediet voor 1984* 234 490

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

ART. 12. — *Travaux d'établissement à charge de la R.T.T., confiés à des tiers.*

(En milliers de francs)

A. Programme de 1984. — *Programma van 1984*

Crédit d'engagement sollicité. — *Aangevraagd vastleggingskrediet* 13 000 000

Crédit de liquidation pour 1984. — *Vereffeningskrediet voor 1984* 1 781 000

B. Programme de 1983. — *Programma van 1983*

Engagements probables au 31 décembre 1983. — *Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1983* 15 016 600

Liquidations probables au 31 décembre 1983. — *Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983* 2 325 000

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 12 691 600

Crédit de liquidation pour 1984. — *Vereffeningskrediet voor 1984* 7 508 300

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.).*

(Niet-limitatief krediet).

Het voor 1984 aangevraagde vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

C. Programme de 1982. — *Programma van 1982*

Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	17 000 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983</i>	9 780 966	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	7 219 034	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningsskrediet voor 1984</i>		4 351 502

D. Programmes de 1981 et des exercices antérieurs. — *Programma's 1981 en vorige dienstjaren*

Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	114 198 812	
Liquidations probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983</i>	112 250 427	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	1 948 385	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningsskrediet voor 1984</i>		1 336 198
		14 977 000

Total du crédit de liquidation pour 1984. — *Totaal vereffeningsskrediet voor 1984*ART. 13. — *Travaux d'établissement : achat de matériel de technologie de pointe décidé par l'Etat et à charge du budget de l'Etat.*

- crédit d'engagement : 4 000 000 000 de francs.
- crédit de liquidation : 1 560 000 000 de francs.

Il s'agit d'un programme d'investissement complémentaire financé par l'Etat, faisant appel à la technologie de pointe, à la recherche et au développement en matière de télécommunications.

Le remboursement par l'Etat figure à l'article 8 des recettes.

CHAPITRE VII

PARTICIPATIONS

ART. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

(Crédit non limitatif).

Augmentation : 10 000 000 de francs.

Pour être paré à toute éventualité concernant la modification de l'article 1^{er} de la loi instituant la R.T.T. qui permet la prise de participation dans d'autres organismes, il a été inscrit un crédit de 20 millions de francs.

CHAPITRE VIII

CHARGES FINANCIERES

ART. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs)

ART. 13. — *Werken van oprichting : aankoop van materieel met spits-technologie beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.*

- vastleggingskrediet : 4 000 000 000 frank.
- vereffeningsskrediet : 1 560 000 000 frank.

Het gaat hier over een aanvullend investeringsprogramma gefinancierd door de Staat, waarbij spitstechnologie, navorsing en ontwikkeling inzake televerbindingen worden ingeschakeld.

De terugbetaling door de Staat komt voor onder artikel 8 van de ontvangsten.

HOOFDSTUK VII

DEELNEMINGEN

ART. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen.*

(Niet-limitatief krediet).

Verhoging : 10 000 000 frank.

Om op alle eventualiteiten voorbereid te zijn i.v.m. de wijziging van artikel 1 van de oprichtingswet van de R.T.T. die de deelneming in andere instellingen mogelijk maakt, wordt een krediet ten belope van 20 miljoen frank ingeschreven.

HOOFDSTUK VIII

FINANCIELE LASTEN

ART. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De interesten en de terugbetalingen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen franken)

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions à 6,50 p.c. — <i>Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen tegen 6,50 pct.</i>	5 291	50 700
Emprunt bons de caisse 1968, 50 millions à 6,75 p.c. — <i>Kasbonlening 1968, 50 miljoen tegen 6,75 pct.</i>	3 375	—

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
	Intérêts — Interessen	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt obligations 1970-1984, 5 000 millions à 8,50 p.c. — <i>Obligatielening 1970-1984, 5 000 miljoen tegen 8,50 pct.</i>	44 919	589 000
Emprunt obligations 1972-1987, 8 000 millions à 6,75 p.c. — <i>Obligatielening 1972-1987, 8 000 miljoen tegen 6,75 pct.</i>	198 715	705 000
Emprunt Caisse d'Epargne 1972, 1 000 millions à 7,10 p.c. — <i>Lening Spaarkas 1972, 1 000 miljoen tegen 7,10 pct.</i>	4 637	133 600
SNCI 1973, 750 millions à 9,75 p.c. — <i>NMKN 1973, 750 miljoen tegen 9,75 pct.</i>	99 938	—
Emprunt obligations 1973-1985, 11 000 millions à 7,75 p.c. — <i>Obligatielening 1973-1985, 11 000 miljoen tegen 7,75 pct.</i>	201 212	1 310 000
Emprunt obligations 1976-1984, 16 000 millions à 10 p.c. — <i>Obligatielening 1976-1984, 16 000 miljoen tegen 10 pct.</i>	377 658	10 724 330
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 p.c. — <i>Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 pct.</i>	28 897	1 000 000
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 p.c. — <i>Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 pct.</i>	34 887	1 000 000
Emprunt obligations 1978-1986, 23 000 millions à 8,50 p.c. — <i>Obligatielening 1978-1986, 23 000 miljoen tegen 8,50 pct.</i>	1 426 512	1 666 000
Emprunt Deutsche Bank 1979, DM 400 millions à 8,50 p.c. — <i>Lening Deutsche Bank 1979, DM 400 miljoen tegen 8,50 pct.</i>	689 384	—
Emprunt Roll-Over SGB, \$ US 50 millions à 7,75 p.c. — <i>Roll-Over lening GBM, \$ US 50 miljoen tegen 7,75 pct.</i>	137 186	—
Emprunt Deutsche Girocentrale Bank, DM 100 millions à 8,75 p.c. — <i>Lening Deutsche Girocentrale Bank, DM 100 miljoen tegen 8,75 pct.</i>	177 415	—
Emprunt Algemene Bank Nederland, FL 100 millions à 11,50 p.c. — <i>Lening Algemene Bank Nederland, FL 100 miljoen tegen 11,50 pct.</i>	208 576	—
Emprunt West LB, DM 200 millions à 00,00 p.c. — <i>Lening West LB, DM 200 miljoen tegen 00,00 pct.</i>	352 802	—
Emprunt Morgan Grenfel, FS 100 millions à 6 p.c. — <i>Lening Morgan Grenfel, FS 100 miljoen tegen 6 pct.</i>	150 896	—
Emprunt SGB, \$ US 100 millions. — <i>Lening GBM, \$ US 100 miljoen</i>	329 984	—
Emprunt Bank of Tokyo, \$ US 100 millions. — <i>Lening Bank of Tokyo, \$ US 100 miljoen</i>	290 796	—
Emprunt Al Saudi, \$ US 80 millions. — <i>Lening Al Saudi, \$ US 80 miljoen</i>	212 607	470 826
Emprunt Tokai, \$ US 100 millions. — <i>Lening Tokai, \$ US 100 miljoen</i>	338 282	—
Emprunts revolving à long terme. — <i>Revolvingleningen lange termijn</i>	864 003	—
Emprunt obligations 1981-1988 à 14,25 p.c. — <i>Obligatielening 1981-1988 tegen 14,25 pct.</i>	2 906 799	1 228 000
Emprunt obligations 1982-1990 à 13,25 p.c. — <i>Obligatielening 1982-1990 tegen 13,25 pct.</i>	1 588 504	600 000
Emprunt DM 30 millions à 10,60 p.c. — <i>Lening DM 30 miljoen tegen 10,90 pct.</i>	64 478	—
Emprunt DM 30 millions à 9,70 p.c. — <i>Lening DM 30 miljoen tegen 9,70 pct.</i>	59 003	—
Emprunt \$ US 50 millions. — <i>Lening \$ US 50 miljoen</i>	150 460	—
Emprunt 1982-1989, 2 000 millions. — <i>Lening 1982-1989, 2 000 miljoen</i>	241 668	—
Emprunts 1983. — <i>Leningen 1983</i>	3 005 238	—
Emprunts 1984. — <i>Leningen 1984</i>	1 174 352	9 262 523
Frais et pertes sur émission d'emprunts en 1984. — <i>Uitgiftekosten van de leningen 1984</i>	550 000	—

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen
Prime de remboursement. — <i>Terugbetalingspremie</i>	1 480	—
Pertes de change. — <i>Wisselverlies</i>	85 000	—
Escompte sur traites. — <i>Disconto op wissels</i>	187 500	—
Intérêts divers. — <i>Allerlei interesten</i>	30 000	—
Intérêts sur obligations rachetées. — <i>Interesten op teruggekochte obligaties</i>	—253 624	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	15 968 830	28 739 979

CHAPITRE X

OPERATIONS DE TRESORERIE

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles.*

(Crédit non limitatif).

Cet article concerne les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut (voir art. 12 « Recettes »).

CHAPITRE XII

SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE TVA

ART. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A.*

(Crédit non limitatif).

Comme pour l'article 3 du chapitre « Recettes », les montants de la T.V.A. ont été estimés sur base des éléments repris au budget.

CHAPITRE XIII

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS

ART. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XV

FONDS DE TIERS

ART. 25. — *Dépenses sur les fonds de tiers.*

(Crédit non limitatif).

Remboursement des fonds de tiers dont la contrepartie figure à l'article 13 « Recettes ».

HOOFDSTUK X

THESAURIEVERRICHTINGEN

ART. 18. *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden.*

(Niet-limitatief krediet).

Dit artikel heeft betrekking op de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut (zie art. 12 « Ontvangsten »).

HOOFDSTUK XII

SOMMEN DOOR DE REGIE ALS BTW TE BETALEN

ART. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W.*

(Niet-limitatief krediet).

Zoals bij artikel 3 van het hoofdstuk « Ontvangsten », werden de bedragen van de B.T.W. geraamd op basis van de gegevens voorkomend in de begroting.

HOOFDSTUK XIII

TERUGBETALING VAN LENINGEN

ART. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

HOOFDSTUK XV

FONDSEN VAN DERDEN

ART. 25. — *Uitgaven op fondsen van derden.*

(Niet-limitatief krediet).

Terugbetaling van gelden van derden waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

B. Régie des Postes

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes

ART. 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 25 962 452 000 francs, compte tenu d'une adaptation des tarifs postaux en 1984 d'un rendement de 2 013 800 000 francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (141 799 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 25 820 653 000 francs.

ART. 2. — *Autres recettes.*

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat.

Vente de vieux mobilier et matériel	F 7 000 000
Recettes sur travaux et opérations pour tiers	21 000 000
	F 28 000 000

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

La prévision de 426 758 000 francs concerne le remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers, les recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, la récupération de dépenses d'exploitation diverses, etc.

ART. 4. — *Revenus financiers.*

Poste 1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements : 72 000 000 de francs.

Intérêts des fonds propres de la Régie mis à la disposition de l'Etat.

Poste 2. Bénéfices de change : 350 000 000 de francs.

Cette provision concerne les bénéfices de change provenant du service des mandats internationaux.

ART. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme le produit de la vente de biens désaffectés.

ART. 6. — *Recettes au profit du Fonds d'assurance.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme le produit de titres périmés.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant global que la Régie devra décaisser en 1984 pour ses investissements est estimé à 1 405 000 000 de francs. Compte tenu des disponibilités sur les fonds d'amortissement et d'assurance, elle devra recourir à un emprunt de 166 000 000 de francs.

B. Regie der Posterijen

TOELICHTENDE NOTA'S

bij de vooruitzichten der ontvangsten

ART. 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 25 962 452 000 frank, rekening houdend met een aanpassing van de posttarieven in 1984, met een opbrengst van 2 013 800 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaardes (141 799 000 frank) samengesteld uit de terugbetalingen op frankeringen en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften belopen de netto-exploitatieontvangsten 25 820 653 000 frank.

ART. 2. — *Andere ontvangsten.*

Post. 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen.

Verkoop van oud meubilair en materieel	F 7 000 000
Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden . .	21 000 000
	F 28 000 000

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

De raming van 426 758 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van personeelsleden die door derden benutigd worden, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Regie uitgegeven publikaties, de terugvordering van allerlei exploitatieuitgaven, enz.

ART. 4. — *Financiële inkomsten.*

Post 1. Interesten van beschikbare gelden, van Schatkistcertificaten en andere beleggingen : 72 000 000 frank.

Interest op de eigen fondsen van de Regie ter beschikking gesteld van de Staat.

Post 2. Wisselwinst : 350 000 000 frank.

Het betreft de wisselwinst voortvloeiend uit de dienst van de internationale postwissels.

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals de opbrengst van verkoop van gedesaffekteerde goederen.

ART. 6. — *Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals de opbrengst van vervallen titels.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

In 1984 zal de Regie, volgens schatting, 1 405 000 000 frank moeten uitgeven voor haar investeringen. Rekening houdend met de beschikbaarheden van de afschrijvings- en de verzekeringsfondsen, zal een lening moeten worden aangegaan van 166 000 000 frank.

ART. 14. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes stipule :

« L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux. »

Le montant de 8 573 000 000 de francs représente l'estimation de ces charges globales pour l'année 1984.

ART. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« Une dotation est accordée par l'Etat pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général et peut l'être pour le développement de nouvelles activités.

Le montant de 7 929 900 000 francs représente la dotation sollicitée par la Régie pour compenser la perte subie par suite de l'application de tarifs inférieurs au prix de revient.

Recettes de fonds de tiers (pour ordre)

Recettes estimées à 17 890 053 000 000 de francs se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux . . .	F 17 615 467 000 000
Services de la Loterie Nationale et autres . . .	208 770 000 000
Recettes pour compte de la CGER	16 696 000 000
Service des mandats-poste	35 175 000 000
Service des effets de commerce	645 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	4 047 000 000
Service des abonnements aux journaux	615 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	6 071 000 000
Recettes Régie avec affectation spéciale	2 567 000 000
	F 17 890 053 000 000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des dépenses

CHAPITRE I

DEPENSES DE PERSONNEL

En application de l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

ART. 14. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« De Staat vergoedt de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen. »

Het bedrag van 8 573 000 000 frank vertegenwoordigt de raming van deze globale lasten voor het jaar 1984.

ART. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« Een dotatie wordt door de Staat toegekend om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang lager liggen dan de kostprijs en kan dienen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten.

Het bedrag van 7 929 900 000 frank vertegenwoordigt de dotatie door de Regie aangevraagd om het verlies te dekken geleden ingevolge de toepassing van tarieven beneden de kostprijs.

Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde)

Ontvangsten geraamd op 17 890 053 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen . . .	F 17 615 467 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en anderen . . .	208 770 000 000
Ontvangsten voor rekening van de ASLK	16 696 000 000
Dienst der postwissels	35 175 000 000
Dienst der handelseffecten	645 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiskale zegels en visverloven)	4 047 000 000
Dienst van de abonnementen op dagbladen	615 000 000
Diverse (vergunningzegels, postcolliezegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgaven)	6 071 000 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming	2 567 000 000
	F 17 890 053 000 000

TOELICHTENDE NOTA'S

bij de vooruitzichten der uitgaven

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

In toepassing van artikel 20, § 1, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

Krachtens artikel 20, § 2, van hogergenoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

ART. 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.*

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, ont été calculés au taux d'index 263,88 pour 1984.

La croissance de 2 866 449 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1983 calculé au taux d'index 248,66 provient :

— de facteurs d'augmentation :	
— impact de l'index à 263,88	F 1 697 296 000
— promotions statutaires de grade et de traitements, diminuées des réductions pour départs, et adaptations qualitatives du cadre du personnel	153 526 000
— rétablissement du paiement de l'allocation de fin d'année	1 046 923 000
— de facteurs de diminution :	
— réduction de l'effectif à raison de 95 unités ainsi que des dépassements de tâche	— 83 579 000
— mesures générales prises dans le cadre de la la modération salariale (la retenue forfaitaire sur les allocations est ramenée à 375 francs)	52 283 000
	F +2 866 449 000

CHAPITRE II

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT

ART. 4. — *Achat d'approvisionnements.*

ART. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.*

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen gebonden aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1984 berekend aan het indexpeil 263,88.

De vermeerdering met 2 866 449 000 frank in verhouding met het aangepast krediet van 1983 berekend aan het indexpeil 248,66 spruit voort uit :

— factoren van verhoging :	
— weerslag van de index 263,88	F 1 697 296 000
— statutaire graad- en weddebevorderingen, verminderd in functie van het personeel dat de dienst verlaat, evenals kwalitatieve aanpassingen van het personeelskader	153 526 000
— terug invoeren van de betaling van de eindejaars-toelage	1 046 923 000
— factoren van vermindering :	
— vermindering van het personeelsbestand met 95 eenheden, evenals taakoverschrijdingen	— 83 579 000
— algemene maatregelen getroffen in het kader van de loonmatiging (de forfaitaire inhouding op de gezinstoelagen werd herleid tot 375 frank)	52 283 000
	F +2 866 449 000

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

ART. 4. — *Aankoop van voorraden.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements Vastleggingen	Liquidations Vereffeningen
1. Mobilier, matériel, machines, etc. — <i>Meubilair, materieel, machines, enz.</i>		
A. Programme de 1984. — <i>Programma 1984.</i>		
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	—	—
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningkrediet voor 1984</i>		—
B. Programme de 1983. — <i>Programma 1983.</i>		
Engagements probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1983</i>	—	—
Liquidations probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983</i>		—
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	—	—
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningkrediet voor 1984</i>		—
C. Programmes de 1982 et antérieurs. — <i>Programma's 1982 en vorige.</i>		
Encours des engagements au 31 décembre 1982. — <i>Op 31 december 1982 niet betaalde vastleggingen</i>	—	—
Liquidations probables au 31 décembre 1982. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982</i>		—
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	—	—
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningkrediet voor 1984</i>		—
Total du crédit de liquidation pour 1984. — <i>Totaal vereffeningkrediet voor 1984</i>		—
2. Matières et petit matériel non inventorié. — <i>Grondstoffen en klein niet geïnventariseerd materieel</i>		214 273
Total des crédits de liquidation pour 1984. — <i>Totaal der vereffeningkredieten voor 1984</i>		214 273

CHAPITRE III

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX

ART. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements.*

Augmentation : 7 800 000 francs.

Augmentation due à la hausse du coût des rétributions en raison de l'index.

ART. 6. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation : 253 000 000 de francs.

Accroissement du nombre de pensions à charge de la Régie des Postes et incidence de l'index.

ART. 7. — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.

Augmentation : 5 200 000 francs.

Due principalement à l'augmentation du nombre de dossiers à traiter.

Poste 2. Consommation énergétique.

Bilan énergétique

(Crédits en milliers de francs)

HOOFDSTUK III

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN

ART. 5. — *Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.*

Verhoging : 7 800 000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van de kosten van de bezoldigingen ingevolge de index.

ART. 6. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging : 253 000 000 frank.

Toename van het aantal oppensioenstellingen ten laste van de Regie der Posterijen en invloed van de index.

ART. 7. — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst.*

Post 1. Erelonen van advokaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.

Verhoging : 5 200 000 frank.

Verhoging te wijten aan de vermeerdering van het aantal te behandelen dossiers.

Post 2. Energieverbruik.

Energiebalans

(Kredieten in duizendtallen franken)

Nature Aard	1984	1983 Ajusté Aangepast	1983 Initial Oorspronkelijk	1982 Réalizations Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	7 154 000	7 041 380	7 000 000	7 818 300
Crédits. — Kredieten	108 737	102 100	103 600	101 638 ⁽¹⁾
P.U. — E.P.	15,20	14,50	14,80	13,—
Gasoil routier. — Gasoil voertuigen :				
L./L.	884 700	787 500	360 000	—
Crédits. — Kredieten	22 206	18 900	7 400	—
P.U. — E.P.	25,10	23,50	20,55	—
Gaz. — Gas :				
M ³ /M ³	5 700 000	5 600 000	5 347 826	5 500 000
Crédits. — Kredieten	82 497	77 000	61 500	72 117
P.U. — E.P.	14,47	13,75	11,50	13,11
Essence. — Benzine :				
L./L.	4 197 000	4 556 000	4 710 000	4 671 560
Crédits. — Kredieten	142 685	149 000	154 000	140 147
P.U. — E.P.	34,—	32,70	32,70	30,—
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh. — kWh	53 380 000	53 358 000	53 333 300	53 273 947
Crédits. — Kredieten	221 520	214 500	208 000	202 441
P.U. — E.P.	4,15	4,02	3,90	3,80

(1) La dépense de 1982 comprend le mazout et le gasoil routier. — De uitgave 1982 omvat de levering van stookolie en gasoil voor voertuigen.

Nature — Aard	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Charbon. — Kolen :				
T./T.	970	960	800	942
Crédits. — Kredieten	9 585	9 000	7 500	8 389
P.U. — E.P.	9 840	9 375	9 375	8 900
Totaux crédits et réalisations. — Totaal kredieten en verwezenlijkingen	587 230	570 500	542 000	524 732
Pour mémoire/Pro memorie :				
Essence livrée dans les citernes et imputée à l'article 4.2. — Benzine geleverd in de voorraad-tanks en aangerekend op artikel 4.2 :				
L./L.	1 809 000	1 715 000	1 715 000	1 785 551
Crédits. — Kredieten	56 445	53 000	53 000	48 567
P.U. — E.P.	31,20	30,90	30,90	27,20
Gasoil routier livré dans les citernes et imputé à l'article 4.2. — Gasoil voor voertuigen geleverd in de voorraad-tanks en aangerekend op artikel 4.2 :				
L./L.	184 000	184 500	184 500	—
Crédits. — Kredieten	4 580	4 300	4 300	—
P.U. — E.P.	24,90	23,30	23,30	—
Augmentation : 16 730 000 francs.				Verhoging : 16 730 000 frank.
Progression des dépenses liée en ordre principal à la hausse des prix.				Toename van de uitgaven hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de prijzen.
Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.				Post 3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.
Augmentation : 10 500 000 francs.				Verhoging : 10 500 000 frank.
Augmentation due à la hausse du coût du papier et à la reconstitution des stocks.				Verhoging te wijten aan de stijging van de prijs van het papier en het aanvullen van de voorraden.
Poste 4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways et voies maritimes).				Post 4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B., tram-maatschappijen en zeevaartlijnen).
Le crédit de 575 000 000 de francs est sollicité pour le transport du personnel :				Het krediet van 575 000 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel :
— par la S.N.C.B. F 502 211 000				— door de N.M.B.S. F 502 211 000
— par la S.N.C.V. 15 100 000				— door de N.M.V.B. 15 100 000
— par tramways 47 689 000				— per tram 47 689 000
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres 10 000 000				— op de zeevaartlijn Oostende-Dover 10 000 000
F 575 000 000				F. 575 000 000
Augmentation : 44 800 000 francs.				Verhoging : 44 800 000 frank.
L'augmentation est due à la majoration des tarifs.				De verhoging is te wijten aan de verhoging van de tarieven.

Poste 5. Transport des agents malades.

Crédit inchangé.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Augmentation : 623 000 francs.

Augmentation due aux actions de perfectionnement du personnel à entreprendre en 1984.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Crédit inchangé.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Augmentation : 52 150 000 francs.

Augmentation liée à l'évolution probable des prix.

Poste 9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 557 000 000 de francs est destiné :

— aux dépenses courantes d'exploitation . . .	F 376 375 000
— aux locations mobilières	730 000 000
— aux locations immobilières	440 000 000
— au téléprocessing	10 625 000
	F 1 557 000 000

Augmentation : 20 000 000 de francs.

Augmentation liée à l'évolution des prix.

Poste 10. Entretien et réparation de camionnettes.

Augmentation : 7 300 000 francs.

Crédit adapté en raison de la hausse des prix.

Poste 11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 925 512 000 francs.

Sollicité pour :

— l'entretien des locaux, du mobilier d'équipements et l'achat de matières non durables	F 784 349 000
— la remise des exprès par la R.T.T.	81 599 000
— les prestations de tiers	59 564 000
	F 925 512 000

Diminution : 186 161 000 francs.

La diminution apparente de 186 161 000 francs provient :

— d'une augmentation de	F + 77 734 000
due à la hausse des dépenses d'entretien et de la taxe des exprès;	
— d'une diminution de	F — 263 895 000
suite à une nouvelle répartition à l'intérieur de l'article 07 (voir postes 14 et 15).	

Poste 12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., SABENA, etc.).

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Krediet ongewijzigd.

Post 6. Uitgaven voor beroepsscholing.

Verhoging : 623 000 frank.

Verhoging te wijten aan de akties die in 1984 zullen gevoerd worden ter vervolmaking van het personeel.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posterijen.

Krediet ongewijzigd.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.

Verhoging : 52 150 000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de vermoedelijke evolutie van de prijzen.

Post 9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 557 000 000 frank wordt aangevraagd voor :

— lopende exploitatieuitgaven	F 376 375 000
— roerende inhuringen	730 000 000
— onroerende inhuringen	440 000 000
— de teleprocessing	10 625 000
	F 1 557 000 000

Verhoging : 20 000 000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de evolutie van de prijzen.

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.

Verhoging : 7 300 000 frank.

Krediet aangepast ingevolge de stijging van de prijzen.

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allereerste inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 925 512 000 frank.

Aangevraagd voor :

— het onderhoud van lokalen, meubilair en uitrustingen en aankoop van niet duurzame goederen	F 784 349 000
— de afgifte van spoedzendingen door de R.T.T.	81 599 000
— de prestaties van derden	59 564 000
	F 925 512 000

Vermindering : 186 161 000 frank.

De zichtbare vermindering van 186 161 000 frank spruit voort uit :

— een verhoging van	F + 77 734 000
te wijten aan de stijging van de uitgaven voor onderhoud en van de spoedbestellingstaks;	
— een vermindering van	F — 263 895 000
ingevolge een nieuwe verdeling binnen het artikel 07 (zie posten 14 en 15).	

Post 12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., SABENA, enz.).

Le crédit de 1 001 363 000 francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	F 661 084 000
— par la S.N.C.V.	2 279 000
— par les entreprises privées	13 000 000
— par la SABENA, les compagnies maritimes, etc.	325 000 000
	F 1 001 363 000

Augmentation : 88 363 000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'évolution des parités monétaires pour le paiement du transport du courrier pour l'étranger et de l'augmentation du tarif des transports.

Poste 13. Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales.

Augmentation : 33 920 000 francs.

L'augmentation résulte de l'inscription d'un crédit de 20 088 360 francs pour le paiement de la prime syndicale et de l'adaptation du crédit couvrant les dépenses à caractère commercial.

Poste 14. Intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal.

Nouveau poste.

Crédit estimé à 25 000 000 de francs en vue de couvrir ces interventions, au même titre que les autres organismes financiers.

Poste 15. Automatisation des services de la poste financière et de l'Office des Chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international.

Nouveau poste.

Le crédit estimé à 243 895 000 francs était repris au poste 11 jusqu'en 1983.

Poste 24. Indemnités diverses à des tiers découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes.

Crédit inchangé.

Poste 25. Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires.

Augmentation : 24 000 000 de francs.

Crédit adapté aux arrêts que la Cour des Comptes prendra vraisemblablement en 1984.

Poste 26. Renouvellement d'équipements et d'installations.

Augmentation : 29 000 000 de francs.

Crédit adapté.

CHAPITRE IV

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL

ART. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants-droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des

Het krediet van 1 001 363 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	F 661 084 000
— door de N.M.V.B.	2 279 000
— door de private ondernemingen	13 000 000
— door de SABENA, zeevaartmaatschappijen, enz.	325 000 000
	F 1 001 363 000

Verhoging : 88 363 000 frank.

Aangepast krediet rekening gehouden met de evolutie van de monetair pariteiten voor de betaling van het vervoer van de briefwisseling voor het buitenland en ingevolge de tariefverhoging van het vervoer.

Post 13. Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële betrekkingen.

Verhoging : 33 920 000 frank.

De verhoging spruit voort uit de inschrijving van een krediet van 20 088 360 frank voor de betaling van de syndicale premie en de aanpassing van het krediet om de uitgaven van commerciële aard te dekken.

Post 14. Tussenkost in de schade geleden door derden, titularis van een postrekening.

Nieuwe post.

Krediet geschat op 25 000 000 frank — nodig om het hoofd te kunnen bieden aan deze tussenkomsten op dezelfde wijze als de andere financiële instellingen.

Post 15. Automatisatie van de diensten van de financiële post en van het Postcheckambt en integratie van deze dienst in het Belgisch en internationaal financieel systeem.

Nieuwe post.

Het krediet geschat op 243 895 000 frank was tot in 1983 begrepen in post 11.

Post 24. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid.

Krediet ongewijzigd.

Post 25. Verlies voortspruitend uit tekorten van de kashouders van de Regie alsmede uit buitengewone voorvallen.

Verhoging : 24 000 000 frank.

Krediet aangepast aan de arresten die het Rekenhof waarschijnlijk zal dienen te vellen in 1984.

Post 26. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.

Verhoging : 29 000 000 frank.

Aangepast krediet.

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL

ART. 8. — *Vergoedingen te betalen aan slachtoffers of andere recht-hebbenden als schadevergoeding ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de uitvoering van de dienst en beroepsziekten.*

Uitvoering van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden der instellingen

dommages résultant des accidents de travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Le crédit de 140 000 000 de francs comprend :

— 66 000 000 de francs pour le remboursement des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie;

— 74 000 000 de francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants-droit.

Crédit adapté.

ART. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Service social des Postes ».*

Augmentation : 12 675 000 francs.

Application de la norme de 6,5 p.c. sur le crédit 1983.

ART. 10. — *Autres dépenses sociales.*

Poste 1. Secours pour position exceptionnelle.

Diminution : 560 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 2. Dépenses courantes du Service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires).

Augmentation : 2 994 000 francs.

Crédit adapté à l'évolution des prix.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).*

Crédit estimé à 21 000 000 de francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à récupération correspondante en recettes.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

ART. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

van openbaar nut, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Het krediet van 140 000 000 frank omvat :

— 66 000 000 frank voor de terugbetaling van de kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, protese en orthopedie;

— 74 000 000 frank voor de renten ten gunste van de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden.

Krediet aangepast.

ART. 9. — *Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen ».*

Verhoging : 12 675 000 frank.

Toepassing van de norm van 6,5 p.c. op het krediet 1983.

ART. 10. — *Andere sociale uitgaven.*

Post 1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.

Vermindering : 560 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).

Verhoging : 2 994 000 frank.

Krediet aangepast aan de evolutie van de prijzen.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).*

Krediet geraamd op 21 000 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

ART. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements Vastleggingen	Liquidations Vereffeningen
--	------------------------------	-------------------------------

A. Programme de 1984. — *Programma 1984.*

Répartition provisoire. — <i>Voorlopige verdeling</i>	—
Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en gronden</i>	606 200
Achat de mobilier et de matériel. — <i>Aankoop van meubilair en materieel</i>	96 200
Achat de machines de bureau. — <i>Aankoop van bureaumachines</i>	10 100
Achat de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i>	208 500
Achat de mobilier et de matériel pour le Service social. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor de Sociale Dienst</i>	300
Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor restaurants en kantines</i>	22 000

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
Aménagement des locaux postaux (guichets, cloisons, etc.). — <i>Inrichting van postlokalen (loketten, scheisels, enz.)</i>	20 000	
Achat de matériel et de mobilier destinés aux études et expérimentations. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor de studies en experimenten</i>	1 900	
Équipement des services postaux en matériel lourd. — <i>Uitrusting van de postdiensten in zwaar materieel</i>	136 200	
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal. — <i>Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling</i>	122 600	
Sécurité (à répartir entre les différents postes). — <i>Veiligheid (te verdelen onder de verschillende posten)</i>	207 900	
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	1 431 900	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningenkrediet voor 1984</i>		318 000
B. Programme de 1983. — <i>Programma 1983.</i>		
Engagements probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1983</i>	1 869 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1983. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1983</i>	467 000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	1 402 000	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningenkrediet voor 1984</i>		748 000
C. Programmes de 1982 et antérieurs. — <i>Programma's 1982 en vorige.</i>		
Encours des engagements au 31 décembre 1982. — <i>Op 31 december 1982 niet betaalde vastleggingen</i>	1 503 806	
Liquidations probables au 31 décembre 1982. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982</i>	721 000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	782 806	
Crédit de liquidation pour 1984. — <i>Vereffeningenkrediet voor 1984</i>		339 000
Total du crédit de liquidation pour 1984. — <i>Totaal vereffeningenkrediet voor 1984</i>		1 405 000

CHAPITRE VII

CHARGES FINANCIERES

ART. 16. — *Charges financières envers des tiers* (pour mémoire).

CHAPITRE VIII

OPERATIONS DE TRESORERIE

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)* (pour mémoire).

CHAPITRE X

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

ART. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif)*.

Il s'agit :

- de remboursements sur affranchissements (85 629 000 francs);
- de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (56 170 000 francs).

HOOFDSTUK VII

FINANCIELE LASTEN

ART. 16. — *Financiële lasten jegens derden* (pro memorie).

HOOFDSTUK VIII

THESAURIEVERRICHTINGEN

ART. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet)* (pro memorie).

HOOFDSTUK X

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

ART. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten (niet-limitatief krediet)*.

Betreft :

- terugbetalingen op frankeringen (85 629 000 frank);
- verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften aan organismen met liefdadig of cultureel doel (56 170 000 frank) .

DEPENSES SUR FONDS DE TIERS

(pour ordre)

Dépenses estimées à 17 876 298 000 000 de francs se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux . . .	F 17 599 509 000 000
Service de la Loterie Nationale et autres . . .	211 187 000 000
Dépenses pour compte de la CGER	16 703 000 000
Service des mandats-poste	35 230 000 000
Service des effets de commerce	653 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	4 031 000 000
Service des abonnements aux journaux	779 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	6 087 000 000
Opérations sur recettes Régie affectées	2 119 000 000

F 17 876 298 000 000

UITGAVEN OP FONDSSEN VAN DERDEN

(voor orde)

Uitgaven geraamd op 17 876 298 000 000 frank onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen . . .	F 17 599 509 000 000
Dienst van de Nationale Loterij en anderen . . .	211 187 000 000
Uitgaven voor rekening van de ASLK	16 703 000 000
Dienst der postwissels	35 230 000 000
Dienst der handelseffekten	653 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiskale zegels en visverloven) . . .	4 031 000 000
Dienst van de abonnementen op dagbladen . . .	779 000 000
Diversen (vergunningszegels, postcolliezegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)	6 087 000 000
Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming	2 119 000 000

F 17 876 298 000 000

(73)

5-XV (1983-1984) Nr 1

ANNEXES

—

BIJLAGEN

ANNEXE I

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE LA REGIE
DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES**

(En milliers de francs.)

1. BILAN

A C T I F — A C T I E F							
Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. Frais d'établissement. —							
Oprichtingskosten	1 571 952	—	—	—	—	—	—
— Frais et pertes sur émission d'em- prunts. — Kosten en verliezen bij uitgifte van leningen	—	551 480	—	—	—	—	—
— Amortissement. — Afschrijving	—	—	—	—	352 063	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	1 771 369
II. Immobilisations incorporelles. —							
Immateriële vaste activa	587 969	—	—	—	—	—	—
— Achats. — Aankopen	—	—	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	587 969
III. Immobilisations corporelles. —							
Materiële vaste activa	238 410 930	—	—	—	—	—	—
— Achats. — Aankopen	—	16 537 000	—	—	—	—	—
— Suppressions. — Afschaffingen	—	—	—	—	3 234 908	—	—
— Travaux internes. — Interne wer- ken	—	—	7 364 273	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	259 077 295
Fonds d'amortissement et de renou- vellement. — Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds	-90 020 013	—	—	—	—	—	—
— Travaux internes. — Interne wer- ken	—	—	941 670	—	—	—	—
— Amortissements. — Afschrijvin- gen :	—	—	—	—	—	—	—
— Immobilisations corporelles sup- primées. — Afgeschafte vaste activa	—	—	3 234 908	—	766 129	—	—
— Ventes de stocks. — Verkopen voorraden	—	—	118 200	—	—	—	—
— Dotation à charge des résultats. — Dotatie lastens de resultatenreke- ning	—	—	—	—	13 145 902	—	—
— Recettes diverses. — Allerlei ont- vangsten	—	—	—	50 000	—	—	—
— Dépenses diverses. — Allerlei uit- gaven	—	—	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	-99 687 266

A C T I F — A C T I E F

Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
IV. Immobilisations financières. — Financiële vaste activa	11 462	—	—	—	—	—	—
— Achats. — Aankopen	—	20 000	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	31 462
V. Créances à plus d'un an. — Vorderingen op langer dan een jaar	323 116	—	—	—	—	—	—
— Prêts au personnel. — Leningen aan het personeel :							
— Accordés. — Toegestaan	—	45 000	—	—	—	—	—
— Échéant dans l'année. — Tij- dens het boekjaar vervallend	—	—	—	—	45 000	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	323 116
VI. Stocks. — Voorraden	6 698 404	—	—	—	—	—	—
— Variations des stocks. — Voor- raadswijzigingen	—	—	679 224	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	7 377 628
Travaux en cours. — Werken in uit- voering	1 471 334	—	—	—	—	—	—
— Pour services de la Régie. — Voor Regiediensten	—	—	17 463	—	—	—	—
— Pour compte de tiers. — Voor re- kening van derden	—	—	174 635	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	1 663 432
VII. Créances à un an au plus. — Vorderingen op ten hoogste een jaar	12 891 995	—	—	—	—	—	—
— Prêts au personnel. — Leningen aan het personeel :							
— Échéant dans l'année. — Tij- dens het boekjaar vervallend	—	—	45 000	—	—	—	—
— Remboursés. — Terugbetaald	—	—	—	45 000	—	—	—
— Réductions de valeur sur créances. — Waardeverminderingen op vor- deringen	—	—	30 700	—	65 000	—	—
— Précompte mobilier. — Roerende voorheffing	—	—	—	—	—	—	—
— Variation du solde des autres créances. — Saldowijziging van de andere vorderingen	—	—	—	—	—	+ 860 617	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	13 718 312

P A S S I F — P A S S I E F

PASSIF — PASSIEF								
Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo	
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen			
V. Plus-values de réévaluation (loi du 20 août 1947). — Herwaarderingsmeerwaarden (wet van 20 augustus 1947) 2 157 356								
Solde. — Saldo — 2 157 356								
VI. Subsidies en capital. — Kapitaalsubsidies 50 000								
VII. Provisions pour risques et char- ges. — Voorzieningen voor risico's en lasten 3 094 943								
— Fonds d'assurance. — Verzeke- ringsfonds :								
— Charges. — Lasten — 120 000								
— Recettes diverses. — Allerlei ontvangsten — 6 880								
— Dotation à charge des résultats. — Dotatie lastens de resultaten- rekening — 150 000								
— Provisions pour autres charges. — Voorzieningen voor andere lasten								
Solde. — Saldo — 3 131 823								

A C T I F — A C T I E F

Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
VIII. Placements de trésorerie. — Thesauriebeleggingen . . .	7 552 889	—	—	—	—	—	—
— Placements. — Beleggingen . .	—	22 805 800	—	—	—	—	—
— Réalisations. — Tegeldemakingen	—	—	—	15 661 638	5 448 615	—	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	9 248,436
IX. Valeurs disponibles. — Beschikbare waarden . . .	2 935 958	—	—	—	—	—	—
— Variation du solde. — Saldowijzi- ging	—	—	—	—	—	-1 462 778	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	1 473 180

P A S S I F — P A S S I E F

Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
VIII. Dettes à plus d'un an. — Schulden op langer dan één jaar 129 584 189		—	—	—	—	—	—
— Emission d'emprunts. — Uitgifte van leningen	—	—	—	30 000 000	—	—	—
— Dettes échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar vervallende schulden	—	—	19 416 646	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	140 167 543
IX. Dettes à un an au plus. — Schulden op ten hoogste één jaar 36 142 973		—	—	—	—	—	—
— Emission d'emprunts. — Uitgifte van leningen	—	—	—	9 262 523	—	—	—
— Produits des préfinancements. — Opbrengst van de prefinancierin- gen	—	—	—	—	—	—	—
— Dettes à plus d'un an échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar vervallende schulden op langer dan één jaar	—	—	—	—	19 416 646	—	—
— Remboursements d'emprunts. — Terugbetalingen van leningen	—	23 230 979	5 448 615	—	—	—	—
— Résultat sur obligations rachetées. — Resultaat op teruggekochte obligaties	—	—	—	—	—	—	—
— Fonds de tiers. — Fondsen van derden :							
— Recettes. — Ontvangsten	—	—	—	17 589 900	—	—	—
— Remboursements. — Terugbe- talingen	—	17 319 900	—	—	—	—	—
— TVA. — BTW :							
— Sur prestations et fournitures exécutées par la Régie. — Op prestaties en leveringen verricht door de Regie	—	—	—	10 296 007	—	—	—
— TVA déductible sur prestations et travaux par tiers. — Aftrek- bare BTW op prestaties en leve- ringen door derden	—	2 060 724	—	—	—	—	—
— Paiements au Trésor. — Betalin- gen aan de Schatkist	—	8 235 283	—	—	—	—	—
— Matériel vendu restant à délivrer. — Nog te leveren verkocht mate- riel	—	—	—	—	—	—	—
— Autres dettes. — Andere schulden :							
— Variation du solde. — Saldo- wijziging	—	—	—	—	—	—599 231	—
— Variation du solde du compte « Provisions pour pécule de vacan- ces ». — Saldowijziging van de re- kening « Voorzieningen voor va- kantiegeld »	—	—	—	—	25 000	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	37 036 779

A C T I F — A C T I E F							
Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
X. Comptes de régularisation. —							
Overlopende rekeningen	5 456 882	—	—	—	—	—	—
- Escompte sur traites, à répartir. —							
Te verdelen disconto op wissels	—	187 500	—	—	—	—	—
- Escompte sur traites répartis. —							
Verdeeld disconto op wissels	—	—	—	—	187 500	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	5 456 882
TOTAUX BILAN. — TOTALEN BALANS	187 892 878	40 146 780	12 606 073	15 756 638	23 245 117	-602 161	201 041 815
TOTAUX COMPTE DE RESULTATS. — TOTALEN RESULTATENREKENING	—	50 211 373	14 328 883	—	799 224	—	—
TOTAUX. — TOTALEN 1 + 2	—	90 358 153	26 934 956	15 756 638	24 044 341	-602 161	—
REPORT DU PASSIF. — OVERDRACHT VAN HET PASSIEF	—	56 827 678	25 751 390	—	—	- 599 231	—
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN	—	147 185 831	52 686 346	—	—	-1 201 392	—
MOUVEMENTS DE LA TRESORERIE. — THESAURIEBEWEGINGEN							
Recettes budgétaires. — Begrotingsontvangsten						145 984 439	
Dépenses budgétaires. — Begrotingsuitgaven						-147 185 831	
Diminution de la trésorerie. — Afname van de thesaurie						-1 201 392	

P A S S I F — P A S S I E F

Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
X. Comptes de régularisation. — Overlopende rekeningen	5 112 280	—	—	—	—	—	—
— Quote-part du personnel dans les bénéfices. — Aandeel van het per- soneel in de winst	—	—	—	—	3 745	—	—
— Variations du solde des comptes « Revenus à reporter ». — Saldowijzigingen van de rekeningen « Over te dragen opbrengsten »	—	—	—	—	—	—	—
— Variation du solde des comptes « Frais à reporter et frais reportés ». — Saldowijzigingen van de rekeningen « Over te dragen en overgedragen kosten »	—	—	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	5 116 025
1. TOTAUX BILAN. — TOTALEN BALANS	187 892 878	50 846 886	24 985 261	68 715 310	19 666 543	—599 231	201 041 815
2. TOTAUX COMPTE DE RESULTATS. — TOTALEN RESULTATENREKENING	—	5 980 792	766 129	61 512 491	8 975 462	—	—
TOTAUX. — TOTALEN 1 + 2	—	56 827 678	25 751 390	130 227 801	28 642 005	—599 231	—
REPORT DE L'ACTIF. — OVERDRACHT VAN HET ACTIEF	—	—	—	15 756 638	24 044 341	—	—
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN	—	—	—	145 984 439	52 686 346	—	—

ENGAGEMENTS VIS-A-VIS DES TIERS. —
VERBINTENISSEN JEGENS DERDEN

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar	31 870 468
Engagements contractés vis-à-vis des tiers pendant l'année. — Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aangegaan :	
— Article 4, approvisionnements. — Artikel 4, voorraden	+ 5 739 000
— Article 11, travaux pour tiers. — Artikel 11, werken voor derden	+ 284 340
— Article 12, travaux d'établissement à charge de la RTT. — Artikel 12, Werken van oprichting ten laste van de RTT	+13 000 000
— Article 13, travaux d'établissement remboursés par l'Etat. — Artikel 13, werken van oprichting terugbetaald door de Staat	+ 4 000 000
Apurement des engagements contractés vis-à-vis des tiers. — Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden :	
— Article 4, approvisionnements. — Artikel 4, voorraden	— 5 710 000
— Article 11, travaux pour tiers. — Artikel 11, werken voor derden	— 234 490
— Article 12, travaux d'établissement à charge de la RTT. — Artikel 12, Werken van oprichting ten laste van de RTT	—14 977 000
— Article 13, travaux d'établissement remboursés par l'Etat. — Artikel 13, werken van oprichting terugbetaald door de Staat	— 1 560 000
Engagements d'un exercice antérieur abandonnés en 1983. — In 1983 prijsgegeven vastleggingskredieten van een vorig dienstjaar	— 437 976
Engagement en cours d'exécution fin d'année. — Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar	31 974 342

2. COMPTE DE RESULTATS

CHARGES — KOSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

I. — RESULTATS D'EXPLOITATION. —
BEDRIJFSRESULTATEN

A. *Marchandises, matières premières, matières consommables et fournitures. — Handelsgoederen, grondstoffen, verbruiksgoederen en hulpstoffen :*

1. Achats. — Aankopen	5 842 696	—	—	—
2. Variations des stocks. — Voorraadwijzigingen	—	—	—	679 224

B. *Biens et services divers. — Diverse goederen en diensten :*

1. Achats et livraisons. — Aankopen en leveringen	4 622 031	—	—	—
2. Coûts à reporter (—), coûts reportés (+). — Over te dragen kosten (—), overgedragen kosten (+)	—	—	—	—

C. *Personnel. — Personeel :*

1. Rémunérations, pensions et autres frais de personnel. — Bezoldigingen, pensioenen en andere personeelskosten	24 384 283	—	—	—
---	------------	---	---	---

D. *Amortissements, réductions de valeur et provisions pour risques et charges. — Afschrijvingen, waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en lasten :*

1. Amortissements. — Afschrijvingen	—	13 145 902	—	—
2. Réductions de valeur sur. — Waardeverminderingen op :				
— Stocks. — Voorraden	—	—	—	—
— Créances à un an au plus. — Vorderingen op ten hoogste één jaar	55 000	65 000	—	—
3. Provisions pour risques et charges. — Voorzieningen voor risico's en lasten :				
— Dotations. — Dotaties	—	175 000	—	—
— Utilisations. — Aanwendungen	—	—	—	120 000

E. *Autres charges d'exploitation. — Andere bedrijfskosten :*

— Précompte immobilier. — Onroerende voorheffing	—	—	—	—
— Transferts de revenus. — Inkomensoverdrachten	—	—	—	—

Coût des ventes et des prestations. — Bedrijfskosten

47 490 688

**II. — RESULTATS FINANCIERS. —
FINANCIELE RESULTATEN****A. Charges des dettes à plus d'un an. — Kosten van de schulden op langer dan één jaar :**

1. Intérêts. — Interesten	14 783 831	253 624	—	—
2. Amortissements des agio's et frais sur emprunts. — Afschrijvingen van disagio's en kosten op leningen	—	352 063	—	—
3. Perte de change sur emprunts en monnaie étrangère. — Wisselverlies op leningen in buitenlandse munt	85 000	—	—	—

2. RESULTATENREKENING

PRODUITS — OPBRENGSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

I. — RESULTATS D'EXPLOITATION. —
BEDRIJFSRESULTATEN

A. Chiffres d'affaires. — Omzet :

— Recettes d'exploitation. — Exploitatieontvangsten	—	—	58 092 299	—	
— Recettes diverses. — Allerlei ontvangsten	—	—	2 778 588	—	
— Remboursements et non-valeurs. — Terugbetalingen en onwaardes	5 980 792	—	—	—	
— Mouvement des comptes « Revenus à reporter ». — Beweging van de rekening « Over te dragen opbrengsten »	—	—	—	—	

B. Variation de solde des travaux en cours. — Saldowijziging van de werken in uitvoering :

1. Pour tiers. — Voor derden	—	—	—	17 463	
2. Pour ses services. — Voor eigen diensten	—	—	—	174 635	

C. Travaux internes valorisés aux. — Interne werken gevaloriseerd op :

1. Immobilisations. — Vaste activa	—	766 129	—	7 364 273	
2. Fonds d'amortissement et de renouvellement. — Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds	—	—	—	1 059 870	

D. Autres produits d'exploitation. — Andere bedrijfsopbrengsten	—	—	80 000	—	
---	---	---	--------	---	--

Ventes et prestations. — Bedrijfsopbrengsten

62 820 207

II. — RESULTATS FINANCIERS. —
FINANCIELE RESULTATEN

A. Produits les immobilisations financières. — Opbrengsten uit financiële vaste activa	—	—	—	—	
--	---	---	---	---	--

CHARGES — KOSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
B. Charges des dettes à un an ou plus. — Kosten van de schulden op ten hoogste één jaar :					
1. Intérêts. — Interesten	331 019	—	—	—	
2. Escompte sur traites. — Disconto op wissels	—	187 500	—	—	
C. Autres charges financières. — Andere financiële kosten :					
1. Envers l'Etat. — Jegens de Staat	77 463	—	—	—	
2. Divers. — Allerlei	30 000	—	—	—	
Charges financières. — Financiële kosten					16 100 500
III. — RESULTATS EXCEPTIONNELS. — UITZONDERLIJKE RESULTATEN					
Charges exceptionnelles. — Uitzonderlijke kosten	—	—	—	—	
Charges exceptionnelles. — Uitzonderlijke kosten					—
IV. — IMPOTS. — BELASTINGEN					
3. Impôts sur le résultat. — Belastingen op de winst :					
1. De l'exercice. — Van het boekjaar :					
— Précompte mobilier. — Roerende voorheffing	50	—	—	—	
2. D'exercices antérieurs. — Van voorgaande boekjaren	—	—	—	—	
Impôts. — Belastingen					50
V. — RESULTATS DE L'EXERCICE. — RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR					
A. Bénéfice de l'exercice. — Winst van het boekjaar	—	74 897	—	—	
AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS. — VERWERKING VAN DE RESULTATEN					74 897
A. Solde en perte à imputer. — Te verwerken verliessaldo :					
— Résultat de l'exercice. — Resultaat van het boekjaar	—	—	—	—	
3. Dotation aux réserves. — Dotatie aan de reserves	—	71 152	—	—	
2. Autres allocataires. — Andere rechthebbenden	—	3 745	—	—	
Totaux. — Totalen	50 211 373	14 328 883	—	799 224	63 741 032

P R O D U I T S — O P B R E N G S T E N

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
B. Produits des autres créances, des placements de trésorerie et des valeurs disponibles. — Opbrengsten uit andere vorderingen, uit thesauriebeleggingen en uit beschikbare waarden	—	—	561 604	253 624	
C. Autres produits financiers. — Andere financiële opbrengsten	—	—	—	—	
Produits financiers. — Financiële opbrengsten					815 228
III. — RESULTATS EXCEPTIONNELS. — UITZONDERLIJKE RESULTATEN					
A. Reprises d'amortissements, de réductions de valeur et de provisions pour risques et charges et pour pensions. — Terugneming van afschrijvingen, waardeverminderingen, voorzieningen voor risico's en lasten en voor pensioenen :					
3. Reprises de provisions pour risques et charges. — Terugneming van voorzieningen voor risico's en lasten	—	—	—	—	
C. Autres produits exceptionnels. — Andere uitzonderlijke opbrengsten	—	—	—	30 700	
Produits exceptionnels. — Uitzonderlijke opbrengsten					30 700
IV. — IMPOTS. — BELASTINGEN					
A. Reprises de provisions fiscales et régularisations. — Terugnemingen van fiscale voorzieningen en aanzuiveringen	—	—	—	—	
Impôts. — Belastingen					—
V. — RESULTATS DE L'EXERCICE. — RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR					
A. Perte de l'exercice. — Verlies van het boekjaar	—	—	—	—	
AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS. — VERWERKING VAN DE RESULTATEN					
A. Solde bénéficiaire à affecter. — Te verwerken winstsaldo :					
— Résultat de l'exercice. — Resultaat van het boekjaar	—	—	—	74 897	
B. Prélèvement sur les réserves. — Afname van de reserves	—	—	—	—	
F. Perte à reporter. — Over te dragen verlies	—	—	—	—	
Totaux. — Totalen	5 980 792	766 129	61 512 491	8 975 462	63 741 032

ANNEXE II

BIJLAGE II

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENTOMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS

Prélèvement pour 1984

Afnemingen voor 1984

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des installations Aard van de inrichtingen	Taux d'amor- tissement Afschrijvings- percent	Valeur d'acquisition au 31 décembre 1982 Aanschaffingswaarde op 31 december 1983	Valeur des immobilisations complètement amorties au 1 ^{er} janvier 1983 Waarde van de volledig afgeschreven vaste activa op 1 januari 1983	Base d'amortissement Basis voor afschrijving	Amortissements prévus pour 1984 Afschrijvingen voorzien voor 1984
Terrains non bâtis. — <i>Niet bebouwde terreinen</i>	—	568 399	—	568 399	—
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	3,—	17 963 161	—	17 963 161	538 895
Equipements des bâtiments. — <i>Uitrusting van de gebouwen</i>	4,50	5 997 221	593 725	5 403 496	243 157
Travaux d'établissements dans des bâtiments loués. — <i>Werken van aanleg uitgevoerd in gehuurde gebouwen</i>	20	13 390	—	13 390	2 678
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	10,—	705 801	59 671	646 130	64 613
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10,—	78 344	—	78 344	7 834
Outilsillage général. — <i>Algemeen gereedschap</i>	10,—	1 519 896	—	1 519 896	151 990
Véhicules. — <i>Voertuigen</i>	20,—	1 113 784	201 803	911 981	182 396
Véhicules à moteur pour port à domicile. — <i>Motorvoertuigen voor aanhuisbestelling</i>	33,30	34 834	9 941	24 893	8 289
Outilsillage des garages. — <i>Gereedschap van de autobergplaatsen</i>	10,—	70 454	9 358	61 096	6 110
Petit outillage. — <i>Klein gereedschap</i>	—	114 982	57 491	57 491	—
Câbles sous-marins. — <i>Onderzeese kabels</i>	4,—	1 086 081	117 114	968 967	38 759
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	2,80	4 865 473	1 170 196	3 695 277	103 468
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrustingen van de grote kabels</i>	6,66	1 083 333	39 688	1 043 645	69 507
Faisceaux hertziens. — <i>Hertzgolfterbindingen</i>	6,66	60 286	—	60 286	4 015
Câbles de jonctions. — <i>Junctiekabels</i>	4,—	6 656 490	353 195	6 303 295	252 132
Equipements des câbles de jonction. — <i>Uitrustingen voor junctiekabels</i>	6,66	1 491 886	—	1 491 886	99 360
Equipements de transmission. — <i>Uitrustingen voor transmissie</i>	6,66	10 342 792	674 381	9 668 411	643 916
Installations pour la télédistribution. — <i>Installaties voor teledistributie</i>	10,—	283 771	—	283 771	28 377
Installations radioélectriques. — <i>Radio-elektrische inrichtingen</i>	8,30	534 705	74 035	460 670	38 236
Satellites. — <i>Satellieten</i> :					
— Secteur spatial. — <i>Ruimtesector</i>	14,30	417 504	45 339	372 165	53 220
— Secteur terrien. — <i>Grondsector</i>	8,30	318 780	185 055	133 725	11 099
Installations sémaphone. — <i>Semafooninstallaties</i>	6,66	26 614	—	26 614	1 772
Installations mobilophone. — <i>Mobilfooninstallaties</i>	6,66	97 429	—	97 429	6 489
Centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	5,—	83 201 224	1 152 152	82 049 072	4 102 454

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des installations Aard van de inrichtingen	Taux d'amortissement Afschrijvingspercent	Valeur d'acquisition au 31 décembre 1982 Aanschaffingswaarde op 31 december 1983	Valeur des immobilisations complètement amorties au 1 ^{er} janvier 1983 Waarde van de volledig afgeschreven vaste activa op 1 januari 1983	Base d'amortissement Basis voor afschrijving	Amortissements prévus pour 1984 Afschrijvingen voorzien voor 1984
Centraux télex. — <i>Telexcentrales</i>	5,—	2 569 681	12 381	2 557 300	127 865
Centraux de commutation pour la transmission de données. — <i>Dataschakelcentrales</i>	20,—	43 998	—	43 998	8 800
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	5,—	403 669	290 606	113 063	5 653
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10,—	21 030	—	21 030	2 103
Supports. — <i>Steunen</i>	5,—	278 842	278 842	—	—
Câbles locaux souterrains. — <i>Lokale ondergrondse kabels</i>	4,—	46 493 543	1 127 590	45 365 953	1 814 638
Concentrateurs et party-lines. — <i>Concentratoren en party-lines</i>	8,30	839 839	—	839 839	69 707
Equipements terminaux téléphone. — <i>Einduitrustingen telefoon</i>	10,—	6 333 769	1 128 109	5 205 660	520 566
Cabines téléphoniques. — <i>Telefooncellen</i>	8,30	289 053	46 386	242 667	20 141
Equipements terminaux sémaphore et mobilophone. — <i>Einduitrustingen semafoon en mobilfoon</i>	10,—	571 432	—	571 432	57 143
Equipements terminaux télex et télégraphe. — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	12,50	2 544 949	—	2 544 949	318 119
Modems et terminaux informatique. — <i>Modems en informatieterminals</i>	20,—	539 760	1 061	538 699	107 740
Installations diverses radioélectriques. — <i>Allerlei radio-elektrische inrichtingen</i>	12,50	15 683	—	15 683	1 960
Installations radioélectriques du NCS. — <i>Radio-elektrische inrichtingen van NCS</i>	8,30	75 025	—	75 025	6 227
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	10,—	123 409	—	123 409	12 341
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	10,—	9 983	—	9 983	998
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene kosten ingelijfd in de vastliggende waarde</i>	10,—	7 121 242	—	7 121 242	712 124
TVA non déductible. — <i>Niet aftrekbare BTW</i>	20,—	3 017 500	—	3 017 500	603 500
Factures intérieures à ventiler à l'actif immobilisé. — <i>Nog toe te rekenen interne facturen op vaste activa</i>	4,—	40 434	—	40 434	1 617
Immobilisations en cours et acomptes versés sur immobilisations. — <i>Vaste activa in aanbouw en vooruitbetalingen op vaste activa</i>	—	8 244 374	—	—	—
Total A. — <i>Totaal A</i>	—	218 223 849	7 628 119	202 351 356	11 050 008
<i>Modifications 1983-1984</i> <i>Wijzigingen 1983-1984</i>					
Accroissement des immobilisations en service. — <i>Aangroei van de vaste activa in dienst</i>	—	39 869 401	—	39 869 401	—
Accroissement des immobilisations en cours de construction. — <i>Aangroei van de vaste activa in aanbouw</i>	—	1 572 014	—	—	—
Valeur des immobilisations complètement amorties dans le courant de 1983. — <i>Waarde van de vaste activa volledig afgeschreven tijdens 1983</i>	—	—	1 446 520	—1 446 520	—
Total B. — <i>Totaal B</i>	—	41 441 415	1 446 520	38 422 881	2 095 894
Total A + B. — <i>Totaal A + B</i>	—	259 665 264	9 074 639	240 733 803	13 145 902 (1)

(1) Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1984 en fonction des investissements réels comptabilisés en 1983 et 1984.

(1) Het totaal bedrag van deze afschrijvingsdotatie zal op einde 1984 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1983 en 1984.

ANNEXE III

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES
FONDS D'ASSURANCE

La dotation est destinée à couvrir :

- les risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements;
- les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;
- les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;
- la participation au financement du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Une dotation de 250 millions a été attribuée dans le budget de 1983.

En 1984, les charges du Fonds d'assurance sont estimées à 120 millions de francs.

En vue de maintenir une réserve minimale, la dotation pour cette année est fixée à 150 millions.

BIJLAGE III

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE
VERZEKERINGSFONDS

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- brandrisico van gebouwen, installaties en voorraden;
- de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;
- de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen;
- de bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de minder-validen.

In de begroting 1983 werd een dotatie toegekend van 250 miljoen.

In 1984 worden de lasten van het Verzekeringsfonds geraamd op 120 miljoen frank.

Om een minimum reserve te kunnen handhaven wordt de dotatie dit jaar vastgesteld op 150 miljoen.

ANNEXE IV

BIJLAGE IV

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Tableau synthétique des cadres
et des effectifs au 31 décembre 1982Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting op 31 december 1982

	Cadres Formatie	Effectif — Bezetting Agents définitifs Vast personeel	Evaluation des coûts (en milliers de francs) Kostenraming (in duizendtallen franken)
I. Services permanents. — Vaste diensten :			
Niveau 1. — Niveau 1	904	810	416 624
Niveau 2. — Niveau 2	7 461	6 523	1 833 752
Niveau 3. — Niveau 3	13 833	11 829	2 663 843
Niveau 4. — Niveau 4	10 945	9 297	1 733 416
Totaux. — Totalen	33 143	28 459	6 647 635
II. Personnel de complément. — Hulppersoneel :			
Niveau 1. — Niveau 1	—	7	2 235
Niveau 2. — Niveau 2	—	12	2 244
Niveau 3. — Niveau 3	—	392	63 692
Niveau 4. — Niveau 4	—	604	89 823
Totaux. — Totalen	—	1 015	157 994
III. Personnel éloigné du service sans traitement. — Personeel uit de dienst verwijderd zonder wedde :			
Niveau 1. — Niveau 1	—	2	— 1 014
Niveau 2. — Niveau 2	—	65	— 18 273
Niveau 3. — Niveau 3	—	93	— 20 943
Niveau 4. — Niveau 4	—	61	— 11 373
Totaux. — Totalen	—	221	— 51 603
IV. Dépenses relatives. — Uitgaven met betrekking tot :			
— A l'adaptation des cadres (à 100 p.c.). — De aanpassing van de formaties (à 100 pct.)			105 452
— Au recrutement de contractuels (à 100 p.c.) — De aanwerving van contractuelen (à 100 pct.)			35 750
— Aux augmentations suivant les barèmes (à 100 p.c.) — De weddeverhogingen volgens de weddeschalen (à 100 pct.)			93 271
— Au recrutement de personnel de vacances (à 100 p.c.). — De aanwerving van vakantiepersoneel (à 100 pct.)			21 731
— A l'augmentation résultant du mouvement de l'index. — De verhoging voortspruitend uit de indexschommeling			10 158 125
V. Diminution des dépenses relatives. — Vermindering van de uitgaven met betrekking tot :			
— Aux départs naturels (à 100 p.c.). — De natuurlijke afvloeiingen (à 100 pct.)			— 237 035
— Aux traitements diminués. — Onvolledig betaalde wedden			—
— Au report du mois de décembre. — De verschuiving van de maand december			— 1 410 943
Total de l'article 1 ^{er} , poste 1. — Totaal artikel 1, post 1			15 520 377

ANNEXE V

BIJLAGE V

PREFIGURATION
DU COMPTE GENERAL D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS
DÈ LA REGIE DES POSTES

(En milliers de francs)

Dépenses — Uitgaven	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postover- schrijvingen	Total — Totaal
Dépenses de personnel (art. 1 partim, 2 et 6). — <i>Personeelsuitgaven</i> (art. 1 partim, 2 en 6)	24 965 200	1 626 165	8 799 472	35 390 837
Autres dépenses d'exploitation (art. 4 partim, 5, 7 partim, 9, 10 et 24). — <i>Anderè exploitatieuitgaven</i> (art. 4 partim, 5, 7 partim, 9, 10 en 24)	4 494 370	292 751	1 584 128	6 371 249
Charges financières envers des tiers (art. 16). — <i>Financiële lasten jegens derden</i> (art. 16)	—	—	—	—
Prélèvement au profit du fonds d'amortissement. — <i>Afheming ten bate van het afschrijvingsfonds</i>	949 371	61 840	334 624	1 345 835
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afheming ten bate van het verzekeringsfonds</i>	145 449	9 474	51 266	206 189
Totaux. — <i>Totaal</i>	30 554 390	1 990 230	10 769 490	43 314 110

VOORAFBEELDING
VAN DE ALGEMENE EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING
VAN DE REGIE DER POSTERIJEN

(In duizendtallen franken)

Recettes — Ontvangsten	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postover- schrijvingen	Total — Totaal
Recettes d'exploitation (art. 1 et 2.2). — <i>Exploitatieontvangsten</i> (art. 1 en 2.2)	23 510 140	766 840	2 112 230	26 389 210
Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten</i> (art. 4)	62 841	274 899	84 260	422 000
Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen</i> (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)	—	—	8 573 000	8 573 000
Totaux. — <i>Totaal</i>	23 572 981	1 041 739	10 769 490	35 384 210
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen</i>				
	6 981 409	948 491	—	7 929 900
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	30 554 390	1 990 230	10 769 490	43 314 110

ANNEXE VI.

BIJLAGE VI

REGIE DES POSTES

REGIE DER POSTERIEN

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENTOMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS

Prélèvement pour 1984

Afnemingen voor 1984

Nature des installations <i>Aard van de inrichtingen</i>	Durée de vie <i>Levensduur</i>	Taux d'amortissement <i>Afschrijvingspercent</i>	Immobilié au 31 décembre 1982 <i>Vastgelegd op 31 december 1982</i>	Prélèvement proposé pour 1984 <i>Afneming voorgesteld voor 1984</i>
I. Amortissement. — Afschrijving :				
Bâtiments (terrains exclus). — <i>Gebouwen (terreinen uitgesloten) :</i>				
— Constructions. — <i>Constructies</i>	30 ans/jaar	3,33 %	5 129 133 750	170 800 154 (1)
— Installations fixes. — <i>Vaste inrichtingen</i>	10 ans/jaar	10,— %	112 427 740	11 242 774 (1)
Machines et équipements. — <i>Machines en uitrusting</i>	10 ans/jaar	10,— %	1 927 578 737	192 757 874
	5 ans/jaar	20,— %	362 953 402	72 590 680
Installations utilitaires. — <i>Nutsvoorzieningen</i>	20 ans/jaar	5,— %	711 338 610	35 566 931
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	10 ans/jaar	10,— %	1 458 128 154	145 812 816
	25 ans/jaar	4,— %	102 844 072	4 113 763
Matériel roulant. — <i>Rollend materieel</i>	5 ans/jaar	20,— %	687 770 332	137 554 066
Totaux. — <i>Totalen</i>			10 492 174 797	770 439 058
Amortissements sur extensions nettes probables 1983-1984. — <i>Afschrijvingen op netto vermoedelijke uitbreidingen 1983-1984</i>			1 831 150 000	134 461 112
			12 323 324 797	904 900 170
II. Renouvellement. — Vernieuwing				440 934 830
Totaux. — <i>Totalen</i>				1 345 835 000

(1) Y compris les bâtiments cédés par l'Etat.

(1) De gebouwen door de Staat overgedragen inbegrepen.

ANNEXE VII

BIJLAGE VII

REGIE DES POSTES

REGIE DER POSTERIJEN

Tableau synthétique des cadres
et des effectifsSynthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents auxiliaires — Hulpkracht- personeel	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :				
Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren- generaal</i>	24	23	—	18,1
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	417	350	—	162,7
Niveau II	5 710	4 326	—	1 226,7
Niveau III	13 848	12 122	—	2 696,9
Niveau IV	31 064	27 769	—	5 603,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	51 063	44 590	—	9 707,5
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>				
	—	—	—	—
III. En disponibilité. — <i>Ter beschikking</i> :				
Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren- generaal</i>	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	2	—	1,1
Niveau II	—	24	—	5,9
Niveau III	—	157	2	32,5
Niveau IV	—	447	50	85,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	630	52	125,3
IV. Personnel auxiliaire et contractuel. — <i>Hulp- kracht- en kontraktueel personeel</i> :				
Niveau III	—	—	650	108,1
Niveau IV	—	—	2 553	395,7
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	3 203	503,8
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	51 063	45 220	3 255	10 336,6
V. Dépenses relatives. — <i>Uitgaven met betrekking tot</i> :				
— Aux promotions de grade et de traitement. — <i>De graad- en weddebevorderingen</i>				112,0
— Aux renforts pour la période estivale et l'échance de fin d'année. — <i>De versterkingen voor de zomer- en einde- jaarsperiode</i>				20,7
— A des adaptations partielles du cadre. — <i>Gedeeltelijke aanpassingen van het kader</i>				14,7
— A la rétribution de 1 440 stagiaires recrutés sous le régime de la loi de redressement économique du 30 mars 1976. — <i>De bezoldiging van 1 440 stagiairs aangeworven in uitvoering van de economische herstelwet van 30 maart 1976</i>				199,3
— A une diminution de l'effectif à raison de 674 unités. — <i>Een vermindering van het personeelsbestand ten belope van 674 eenheden</i>				—156,3
— A l'impact de l'index (263,88 p.c.). — <i>De weerslag van de index (263,88 pct.)</i>				15 929,0
Total de l'article 1 ^{er} , littera 1. — <i>Totaal artikel 1, littera 1</i>				26 456,0

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

**Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1984**

ANNEXES

INDEX

Pages

Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif (Titres I et II)	20

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1983-1984

**Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1984**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2
Samenvattende tabel (Titels I en II)	20

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PTT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totaux pour le § 1		—	—	—	—	—	—
					(—)		

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totaux pour le § 2		—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	—	—	—
					(—)		

(*) Les colonnes (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés.

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	1,8	—	Jaarwedde van de Minister, enz. (pro memorie)	11.01
—	—	3,9	15,0	2,8	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz. (pro memorie)	11.02
—	—	3,9	16,8	2,8	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	0,1	8,4	2,4	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz. (pro memorie).	12.06
—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (pro memorie)	12.07
—	—	2,2	9,5	4,0	Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie)	12.19
—	—	2,3	17,9	6,4	Totalen voor § 2.	
—	—	6,2	34,7	9,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

(*) De kolommen (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen.

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc. (pour
mémoire)

— — — — —

(—)

Totaux pour le chapitre III

— — — — —

(—)

Totaux pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des PTT

— — — — —

(—)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES PENSIONS
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.

— — — — —

(—)

Totaux pour le § 1

— — — — —

(—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers occupés par le
Cabinet, etc.

— — — — —

(—)

*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981</i> (3)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980</i> (3)		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

—	—	0,1	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. (<i>pro memorie</i>)	33.01
—	—	0,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	6,3	34,7	9,2	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTT.	

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	2,2	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	—	—	2,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	2,3	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
---	---	---	---	-----	--	-------

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet . . .	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	—	—	—	— (—)	—	—
SECTION 11							
DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT							
CHAPITRE I							
DEPENSES DE CONSOMMATION							
(Dépenses courantes pour biens et services)							
§ 1. Salaires et charges sociales							
11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . . .	21,0	—	—	14,0 (14,4)	—	—
	Totaux pour le § 1	22,6	—	—	15,6 (16,0)	—	—
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	10,4	—	—	11,6 (11,6)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,1	—	—	10,5 (6,9)	—	—
	Totaux pour le § 2	21,5	—	—	22,1 (18,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	44,1	—	—	37,7 (34,5)	—	—

*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980		
	<i>Op niet- gesplitste kredieten (3)</i>	<i>Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)</i>	<i>Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981 (3)</i>	<i>Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980 (3)</i>		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	12.07
—	—	—	—	1,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	3,5	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	5,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	5,7	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PTT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,5	1,5	—	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
19,4	17,0	—	—	—	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz.	11.02
20,9	18,5	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

9,2	9,0	—	—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
10,1	5,2	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
19,3	14,2	—	—	—	Totalen voor § 2.	
40,2	32,7	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III		0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT . . .		44,2	—	—	37,8 (34,6)	—	—

SECTION 31

SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.53	Remboursement prestations RTT, etc. (pour mémoire)	—	—	—	0,9 (0,9)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	0,9 (0,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	0,9 (0,9)	—	—

*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980		
	Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981	Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
40,3	32,7	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT.	

SECTIE 31

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. (pro memorie)	11.03
—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

0,4	0,2	0,1	0,5	0,3	Terugbetaling prestaties RTT, enz. (pro memorie)	12.53
0,4	0,2	0,1	0,5	0,3	Totalen voor § 2.	
0,4	0,2	0,1	0,5	0,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.01 Rémunération à verser par l'Etat pour les
charges du service des chèques et virements
postaux, etc.

8 573,0	—	—	7 793,4 (8 238,5)	—	—
---------	---	---	----------------------	---	---

Totaux pour le chapitre III	8 573,0	—	—	7 793,4 (8 238,5)	—	—
---------------------------------------	---------	---	---	----------------------	---	---

CHAPITRE 01

DIVERS

Dépenses des services publics
à caractère d'entreprise02.02 Dotation à verser par l'Etat à la Régie des
Postes, etc.

7 929,9	—	—	7 409,3 (7 307,7)	—	—
---------	---	---	----------------------	---	---

Totaux pour le chapitre 01	7 929,9	—	—	7 409,3 (7 307,7)	—	—
--------------------------------------	---------	---	---	----------------------	---	---

Totaux pour la section 31. — Services adminis-
tratifs des Postes, Télégraphes et Télé-
phones

16 502,9	—	—	15 203,6 (15 547,1)	—	—
----------	---	---	------------------------	---	---

SECTION 32

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 Crédit provisionnel index et programmation
sociale, etc. (pour mémoire)

—	—	—	— (—)	—	—
---	---	---	----------	---	---

Totaux pour la section 32. — Divers	—	—	—	— (—)	—	—
---	---	---	---	----------	---	---

Totaux pour le Titre I. — Dépenses cou-
rantes

16 547,1	—	—	15 241,4 (15 581,7)	—	—
----------	---	---	------------------------	---	---

*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3)		
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(18)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

7 947,0	7 703,6	—	8 599,0	—	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.	32.01
7 947,0	7 703,6	—	8 599,0	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter

4 990,2	4 219,3	341,5	6 029,2	—	Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen, enz.	02.02
4 990,2	4 219,3	341,5	6 029,2	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	

12 937,6	11 923,1	341,6	14 628,7	0,3	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
----------	----------	-------	----------	-----	---	--

SECTIE 32.

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie, enz. (pro memoria).	01.01
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 32. — Diversen.	

12 977,9	11 955,8	347,9	14 663,4	15,2	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	
----------	----------	-------	----------	------	---	--

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

SERVICES ADMINISTRATIFS
DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

81.02 Travaux d'établissement: achat de technologie de pointe, etc.	—	4 000,0	1 560,0	—	2 000,0 (2 000,0)	50,0 (50,0)
Totaux pour le chapitre VIII	—	4 000,0	1 560,0	—	2 000,0 (2 000,0)	50,0 (50,0)
Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones	—	4 000,0	1 560,0	—	2 000,0 (2 000,0)	50,0 (50,0)
Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	—	4 000,0	1 560,0	—	2 000,0 (2 000,0)	50,0 (50,0)

(*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

—	—	—	—	—	Werken van oprichting: aankoop van spijttechnologie, enz. . . .	81.02
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefoonie.	
—	—	—	—	—	Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PTT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des PTT	—	—	—	—	(—)	—	—

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONS
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	—	—	—	—	(—)	—	—

(*) et (1) a (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980		
	Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981	Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	0,1	0,7	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	74.01
—	—	0,1	0,7	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	0,1	0,7	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTT.	

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT . .	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—

(*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)			Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980
(9)	(11)	(13)	(14)			(16)
(17)					(18)	

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PTT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,1	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,1	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT.	

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31

SERVICES ADMINISTRATIFS
DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES

CHAPITRE / III

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises81.01 Avance récupérable à la Régie des Postes (pour
mémoire)

Totaux pour le chapitre VIII

Totaux pour la section 31. — Services adminis-
tratifs des Postes, Télégraphes et Télé-
phonesTotaux pour la partie II. — Crédits non desti-
nés à la réalisation du programme d'investis-
sementTotaux pour le Titre II. — Dépenses de capi-
talTOTAUX POUR LES TITRES I ET II DU
BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES

—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—	—
0,5	4 000,0	1 560,0	0,5 (0,5)	2 000,0 (2 000,0)	50,0 (50,0)	—
16 547,6	4 000,0	1 560,0	15 241,9 (15 582,2)	2 000,0 (2 000,0)	50,0 (50,0)	—

(*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) <i>Op niet- gesplijste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) <i>Op niet- gesplijste kredieten 1982</i> (3) (11)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplijste kredieten overgebracht van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) <i>Op niet- gesplijste kredieten 1981</i> (3) (14)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplijste kredieten overgebracht van 1980</i> (16)		
(17)						
					(18)	

SECTIE 31

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Posterijen (<i>pro me-</i> 81.01 <i>morie</i>)
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
0,1	—	0,1	0,7	—	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
0,1	—	0,1	0,7	—	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.
12 978,0	11 955,8	348,0	14 664,1	15,2	TOTALEN VOOR TITELS I EN II VAN DE BEGROTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

SAMENVATTENDE TABEL

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	16 547,1	15 241,4	12 977,9	14 984,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 000,5	2 000,5	0,1	0,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	20 547,6	17 241,9	12 978,0	14 984,8	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					
Dépenses courantes	—	599,8	1 052,2	3,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	1 050,0	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	16 547,1	15 241,4	12 303,7	14 678,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 560,5	50,5	0,1	0,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	18 107,6	15 291,9	12 303,8	14 679,3	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					
Dépenses courantes	—	599,8	—	1,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	1 050,0	—	Kapitaaluitgaven.